



**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE**



PROJET DE RENFORCEMENT DES SERVICES SCOLAIRES

Les nouvelles technologies au service de la surveillance et de l'inspection des écoles

RAPPORT DE BASE

Par

Moussa P. Blimpo (University of Oklahoma)

David K Evans (Banque Mondiale)

Atabanam Simbou (Banque Mondiale)

Noah Yarrow (Banque Mondiale)

Cette version a été révisée en Juillet 2014

I- Introduction	3
II- Les données	4
II-1. Données sur les écoles et le personnel	7
II-2. Données sur la performance des élèves : EGRA	8
III- Caractéristiques générales et comparaison des groupes	9
III-1. Caractéristiques des écoles	9
III-2. Caractéristiques des élèves	14
III-3 Absentéisme des enseignants et des élèves	16
IV- Performance des élèves : Les Résultats du test EGRA	17
IV-1. Score général	17
IV-2. Score section par section	20
Compréhension du texte à la section 5 (5 questions)	21
IV-3. Quelques variables explicatives de la performance des élèves	23
V- Conclusions	30
VI- Annexes	31
Section 1: Connaissance du nom des lettres	32
Section 2: Conscience phonémique	33
Section 3: Connaissance du son des lettres	34
Section 4: Lecture des mots familiers	35
Score 5: Lecture du texte (56 mots)	36
VI-1. Résultats question par question de la section 1	36
VI-2. Résultats question par question de la section 3	40
VI-3. Résultats question par question de la section 4	42
VI-4. Résultats question par question de la section 5	44

I- Introduction (English)

Article 32 of the 1987 Constitution consecrates the right to education of all the children of Haiti. Consequently, the Government of the Republic, through the Ministry of Education and Professional Training (MENFP), is engaged in achieving the Millennium Development Goals by 2015. One of the MDGs is to enroll all Haitian children and help them successfully complete the first two cycles of fundamental education.

Achieving this objective requires, at a minimum, the daily presence of teachers in classrooms and the ability of MENFP inspectors to monitor this presence.

Following the adoption of the National Action Strategy for Education for All (SNA/EPT) in 2007, the Government of the Republic of Haiti, in order to achieve its objective of universal enrollment, decided to utilize Information and Communication Technology (ICT) in the education sector in both public and non-public schools by starting **the Education Service Delivery Project (ESDS)**. This project is financed by the World Bank jointly with the Consulate of the Netherlands and promotes the quality of management and the reinforcement of academic services by using ICT, specifically mobile phones equipped with cameras.

In the context of this project, the school director is asked to take photos of all the teachers in his or her school at the beginning and at the end of each school day and to send these photos to a server, from which inspectors can validate the presence or absence of each teacher. Beyond this aspect of long-distance surveillance of teachers, the system creates a link between schools and decisionmakers in the education system. In effect, the schools can at any moment inform higher officials about any challenges they encounter. The global objective of this initiative is to study the feasibility of integrating ICT and particularly mobile technology into the education system. Through this pilot project, the Ministry's objectives are to **(1) reduce teacher absenteeism, (2) increase the effectiveness and impact of the work of inspectors, and (3) improve student learning.**

MENFP is implementing the ESDS Project with the involvement of thirty (30) zone inspectors in the North and North-East departments, 100 school directors, and about 1200 teachers. Given

the innovative, pilot nature of this approach, an impact evaluation was planned in order to measure the effects of this intervention in order to determine its generalizability. To do this, the evaluation will be carried out for two groups of 100 schools each, one group that receives the ICT intervention and the other that does not receive it. After one year, the effects of the intervention will be compared in terms of the rate at which teachers are present and in terms of student achievement. What follows is a summary of the baseline data, that is of the situation in the field for the two groups of schools .

Summary of results: This report presents the results from the baseline survey in the context of the planned evaluation, aiming to improve the performance of the education system through better surveillance of schools by making use of new technologies. The analysis validates the fact that the two groups of treatment and control schools are statistically comparable at baseline. We also present baseline statistics about the education system in the two departments involved. From this analysis emerges the fact that girls generally perform better than boys in terms of reading. Performance in the North-East department is largely better in reading than in the North. We also identify a certain number of variables that have explanatory power in the performance of students. Among these variables we note student nutrition, attendance to preschool, attendance to primary school, and literacy of parents. The correlations between these factors and student achievement support the urgency of several policies of the Haitian State in the education sector, above all school feeding and early childhood programs.

It must be noted that at baseline the collection of data on teacher absenteeism did not follow the required protocol and instead relied on the reports of school directors. This procedural error resulted in measures of teacher absenteeism that averaged near zero. We subsequently adapted the procedure for monthly surprise spot-checks and for the endline data collection. The results are reported in Appendix VI-5. We observe that nearly three-quarters of schools do not have a problem with teacher absenteeism. However, the schools with teacher absenteeism have very high rates of it, ranging from one fifth to one third of teachers who are absent the day of the survey (either spot-check or endline).

(French)

L'article 32 de la Constitution de 1987 consacre le droit à l'éducation de tous les enfants d'Haïti. En conséquence, le Gouvernement de la République à travers le Ministère de l'Education Nationale et de la Formation professionnelle (MENFP), s'est engagé à réaliser les Objectifs de Développement du Millénaire (ODM) d'ici l'an 2015. L'un de ces objectifs est de

scolariser tous les enfants haïtiens et les aider à achever avec succès les deux premiers cycles de l'enseignement fondamental.

L'atteinte de cet objectif exige, comme minimum, la présence quotidienne des maîtres dans les salles de classe et la possibilité pour les inspecteurs du MENFP de contrôler cette présence.

Suite à l'adoption de la Stratégie Nationale d'Action pour l'Éducation pour tous (SNA/EPT) en 2007, le Gouvernement de la République d'Haïti, pour atteindre son objectif de scolarisation universelle, a décidé de mettre à contribution les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) au service du secteur de l'éducation tant dans les écoles publiques que non publiques en initiant le **projet de Renforcement des Services Scolaires (RSS)**. Ce projet est financé par la Banque Mondiale conjointement avec le consulat des Pays-Bas qui prône la qualité de la gestion et le renforcement des services scolaires en utilisant les TIC, spécifiquement les téléphones portables avec appareil photo.

Dans le cadre de ce projet, le Directeur d'école est appelé à prendre les photos de tous les maîtres de son école au début et à la fin de chaque journée de travail, et envoyer ces photos à un serveur à partir duquel les inspecteurs peuvent valider la présence ou l'absence de chaque maître. Au delà de cet aspect de surveillance des enseignants à distance, le système crée un lien entre les écoles et les décideurs dans le système éducatif. En effet, les écoles peuvent à tout moment renseigner les responsables supérieures sur n'importe quelles difficultés qu'ils rencontrent. L'objectif global de cette initiative est d'étudier la faisabilité de l'intégration des technologies de l'information et de la communication et particulièrement les technologies nomades dans les processus éducatifs. À travers cette expérience pilote, le Ministère a pour objectifs de **(1) réduire l'absentéisme des enseignants, (2) d'augmenter l'efficacité et l'impact du travail de l'inspecteur, et (3) d'améliorer l'apprentissage des élèves.**

La mise en œuvre du *Projet Renforcement des Services Scolaires* se réalise par le MENFP avec l'implication de trente (30) inspecteurs de zone du Nord et du Nord-Est, de 100 directeurs d'écoles et environ mille deux cent (1200) enseignants.

Étant donné le caractère innovateur et pilote de cette approche, une évaluation d'impact était envisagée afin de mesurer les effets de cette intervention pour pouvoir décider de sa généralisation. Pour ce faire, l'évaluation sera portée sur deux groupes 100 écoles, un groupe qui reçoit l'intervention

TIC du projet RSS, l'autre qui ne la reçoit pas. Après une année, les effets de l'intervention seront comparés en termes de taux de présence des maîtres et en termes des acquis des élèves. Ce qui suit est un résumé des données de 'ligne de base,' c'est à dire la situation sur le terrain pour les deux groupes d'écoles, à savoir celles qui reçoivent le traitement TIC et celles qui ne la reçoivent pas.

Résumé des résultats: Ce rapport présente les résultats issus de l'enquête de base dans le cadre de l'évaluation prospective visant à améliorer la performance du système éducatif à travers une meilleure surveillance des écoles, en faisant usage des technologies nouvelles. L'analyse valide le fait que les deux groupes de traitement et de contrôle sont statistiquement comparables à la base. Nous présentons également des statistiques de base du système éducatif dans les deux régions concernées. Il ressort de cette analyse entre autre que de façon générale les filles ont une performance plus élevée que celui des garçons en termes de lecture. La région du Nord-Est a une performance largement meilleure en lecture en de cela de la région du Nord. Nous a également élucidé un certain nombre de variables qui auraient un pouvoir explicatif de la performance des élèves. Au rang de ces variables nous notons la nutrition des élèves, fréquentation de la maternelle, fréquentation de l'école, et l'alphabétisation des parents. Les corrélations entre ces éléments et les acquis des élèves donnent appui et urgence à plusieurs politiques de l'Etat Haïtien en le secteur de l'éducation, surtout les programmes de cantine scolaire et petite enfance. Les données de l'étude suggèrent qu'il y a une forte corrélation entre ces variables et la performance en lecture.

Il faut noter qu'à l'enquête de base, la mesure d'absentéisme n'avait pas tenu compte du protocole requis et s'est contenté de ce dont les directeurs d'écoles ont rapporté. Cette erreur de procédure a conduit une mesure d'absentéisme dont la moyenne était presque nulle. Nous avons par la suite adapté la procédure lors des enquêtes mensuelles surprises et la collecte des données de fin de l'étude. Les résultats sont rapportés dans l'appendice VI-5. Nous observons que près du trois-quarts des écoles n'ont pas un problème d'absentéisme des enseignants. Cependant, les écoles qui présentent ce problème, montrent des chiffres très élevés d'absentéisme qui vont d'un cinquième au tiers des enseignants qui sont absents le jour de l'enquête.

II- Les données

La collecte des données de base de l'IRSS a été assurée par le centre de recherche « Catholic Relief Service » (CRS) sur la période du 26 novembre au 14 décembre 2012 dans les 100 écoles du groupe de traitement et les 100 écoles du groupe de contrôle, dans les départements du Nord et du Nord-Est. Le CRS a recruté un personnel qualifié d'agents enquêteurs sur une base compétitive où ces derniers ont été formés sur le principe et l'administration d'EGRA, le « Early Grade Reading Test » ou « évaluation de lecture des premières années », et sur l'utilisation des matériels ou outils qui ont servi à la collecte des données. Les matériels utilisés pour la collecte des données sont les tablettes (Kindles) et leurs chargeurs, des cahiers de stimuli, des petits cadeaux (les plumes) pour les élèves, des crayons et de petits cahiers. Différents questionnaires ont été administrés à un public cible varié. En effet, les données ont été collectées chez les directeurs d'écoles, chez les enseignants, le test EGRA en créole et en français pour les élèves, ainsi que d'autres observations directes pour obtenir les données sur les caractéristiques des écoles.

II-1. Données sur les écoles et le personnel

Données chez les directeurs : Chaque directeur administratif d'école était automatiquement retenu pour répondre à un questionnaire qui renseigne sur ses caractéristiques sociodémographiques et socioprofessionnelles. En cas d'absence du directeur administratif, le directeur pédagogique répond aux questions. Comme notre échantillon est constitué de 100 écoles de traitement et 100 écoles de contrôle, le nombre d'observations de cette enquête est alors de deux cent. Cette enquête sert à collecter les données administratives sur l'école y compris entre autres chose d'obtenir des renseignements sur l'inscription, le personnel et les enseignants, les données sur les présences, les autres caractéristiques scolaires. Ce questionnaire servira également à enregistrer selon deux façons les informations sur l'absentéisme des enseignants et des étudiants. L'une à travers les dossiers scolaires et l'autre en comparant les registres et la présence pendant le jour de l'enquête.

Données chez des enseignants : Six enseignants par chaque école ont été choisis au hasard pour être enquêté. Dans les écoles où les effectifs d'enseignants sont inférieurs à six (6), tous

les enseignants étaient admis pour participer à l'enquête. Ce questionnaire permettra de recueillir des données sur les caractéristiques des professeurs (l'éducation, l'âge, le sexe, le type d'occupation, etc.) et leurs attitudes face à l'école, l'éducation, et leur statut professionnel.

Données sur les écoles : Les données sur les caractéristiques des écoles étaient recueillies auprès des directeurs d'écoles ainsi que des observations directes des enquêteurs. Cette enquête a permis de collecter les données de base sur l'école, notamment dans les zones rurales/urbaines, leurs caractéristiques structurelles de base (type de toit, des toilettes, bibliothèque, etc.), et – pour les écoles de traitement – de déterminer s'il existe un téléphone mobile à camera qui fonctionne avec le système sans fil (Wireless) distribué par le Ministère et disponible dans l'école.

II-2. Données sur la performance des élèves : EGRA

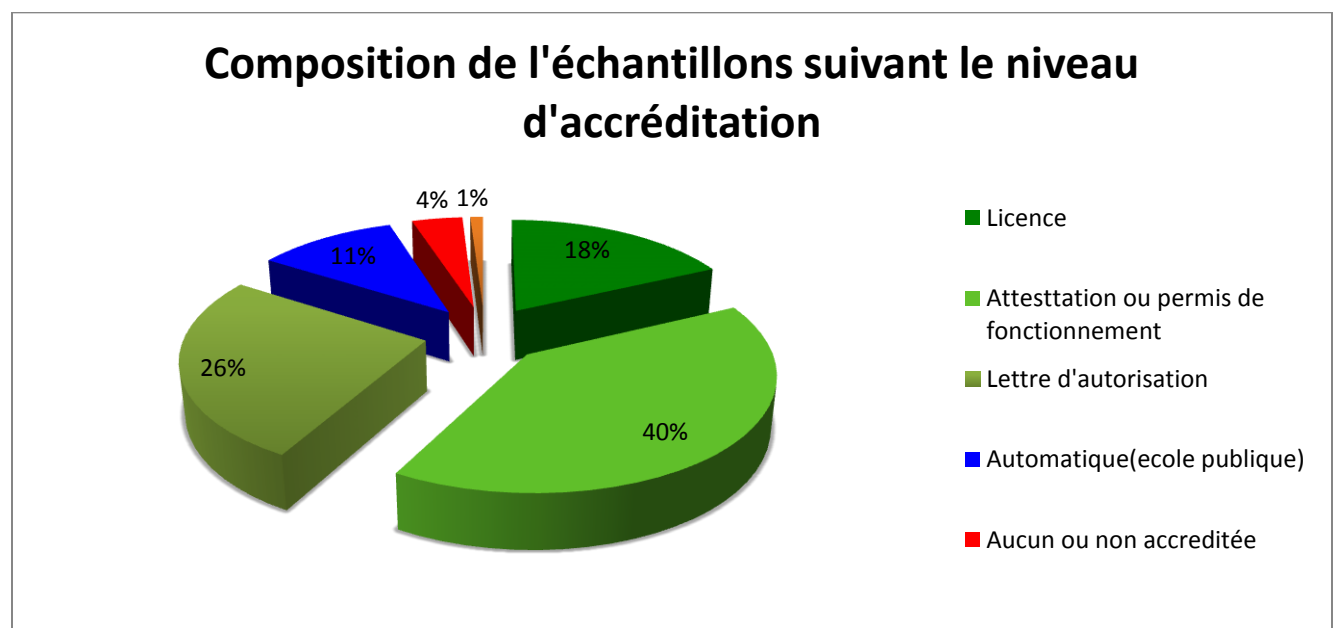
Les données EGRA sont celles collectées auprès des élèves. EGRA est une évaluation des acquis des élèves qui se base sur les récents travaux sur la l'acquisition de la lecture. Il se compose de tâches mesurant les composantes les plus importantes d'une bonne acquisition de la lecture dans les premières années d'enseignement scolaire. Il était utilisée dans plus que 25 pays dans le monde, et il est adapté au contexte spécifique d'Haïti par le MENFP et les partenaires. Il s'agit d'un test d'évaluation des compétences en lecture et cette évaluation s'est mesurée dans cette étude par six sous-tests que nous aurons l'occasion de décrire dans ce passage. Douze élèves du 3^e niveau étaient choisis de façon aléatoire par école pour prendre le test EGRA. Rappelons ici que l'expérience d'EGRA en Haïti a été pilotée en 2008, une expérience financée par la Banque Mondiale et les résultats ont montré un faible niveau de compétence des élèves de 1^e à la 3^e année de l'enseignement fondamental. L'instrument EGRA est utilisé pour mesurer le niveau de compétence de base en lecture des élèves de 1^e et de 3^e d'enseignement fondamental dans le cadre de la composante Renforcement des Services Scolaires (RSS) du programme Education Pour Tous (EPT II), dans les départements du Nord et du Nord-Est. Une description des différents sous-éléments de l'EGRA Haïtien est en Annexe 1. A la suite du test EGRA, un questionnaire était adressé à chaque élève pour renseigner sur les caractéristiques socio démographiques et socioéconomiques de l'élève.

III- Caractéristiques générales et comparaison des groupes

Cette section présente les statistiques générales sur le système éducatif Haïti au niveau du primaire, et dans les deux régions concernées par cette étude. Dans chacune des sous sections, nous allons également comparer statistiquement le groupe d'intervention au groupe de contrôle dans le but de nous assurer que ces deux groupes étaient statistiquement les mêmes au départ. Ceci nous permettra ainsi d'attribuer à l'intervention, de potentiels différences observées plus tard.

III-1. Caractéristiques des écoles

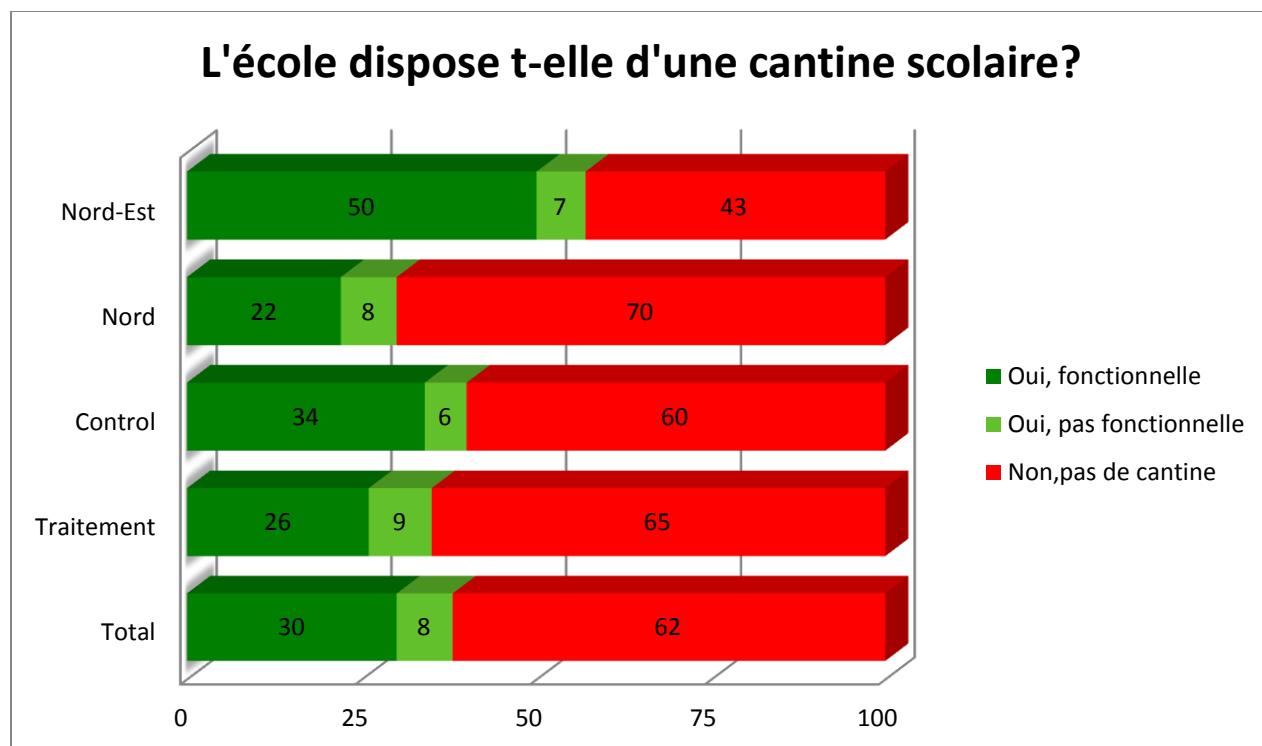
La majorité des écoles primaires en Haïti étant dans le domaine du privé, il est important qu'un système efficace de contrôle des pratiques soit en place pour réduire les abus et assurer une formation de qualité aux enfants. En Haïti et dans la plupart des pays, une manière pour assurer ce contrôle est le système d'accréditation des écoles. Nos données révèlent que seulement 18% des écoles parmi les 200 dans les deux régions concernées ont une licence alors que la grande majorité (66%) n'a qu'une attestation de fonctionnement (40%) ou juste une lettre d'autorisation (26%). Il faut cependant noter que seulement 4% des écoles ne disposent aucune autorisation.



Lorsqu'on désagrège les résultats en sous-groupes on ne voit pas de différence fondamentale entre le groupe de traitement et de control (18% contre 19%), ni entre les régions (16% pour le Nord-Est contre 19% pour le Nord). Par contre, nous remarquons une plus forte présence d'écoles publiques au Nord-Est (20%) qu'au Nord (7%).

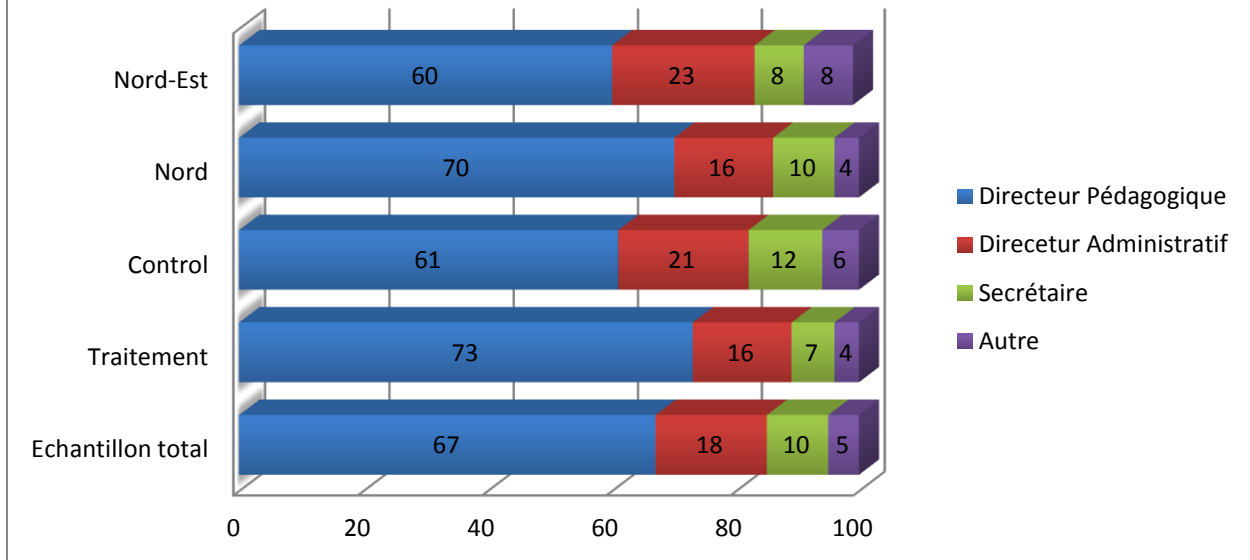
Les études des pays en voie de développement indiquent que la sous-nutrition des enfants est un des facteurs importants pour leur apprentissage. Nos données indiquent d'ailleurs que 37% des enfants dans notre échantillon aléatoire déclarent n'avoir pas mangé avant d'arriver en classe, le jour de l'enquête. Les cantines scolaires ont souvent joué un important rôle pour palier à ce problème. Cependant, seulement 30% des écoles déclarent avoir une cantine scolaire qui fonctionne. Pour le reste, soit il n'y a pas du tout de cantine (62%) ou bien elle existe mais elle ne fonctionne pas (8%).

Il faut cependant noter de grandes disparités régionales car la présence ou pas de la cantine répond souvent à des besoins et spécificités locaux, notamment ceux relatives au niveau de vie des habitants. Ainsi, alors que 50% des écoles dans le Nord-est ont une cantine qui fonctionne, il y en a seulement 22% dans le Nord. Il faut noter également une différence de 8% entre le traitement et le control en faveur du group de control.



L'absentéisme des élèves et des enseignants qui est l'objet principal de cette étude est un sérieux problèmes également dans les pays a revenu faible a travers le monde. Le système de suivie des enseignants au niveau de l'école est souvent inefficace et manque de rigueur. La plupart des écoles (92%) disposent d'un système de suivie des enseignants. Dans la grande majorité des écoles, c'est le directeur pédagogique (67%) ou le directeur administratif (18%) qui a la responsabilité de ce suivie au niveau de l'école. On remarque néanmoins que dans 15% des écoles, c'est le secrétaire ou une autre personne qui a la charge du suivi de la présence des enseignant.

Qui est responsable de suivi régulier de la présence des enseignants?



Le tableau suivant rapporte d'avantage sur un certain nombre de caractéristiques des écoles ainsi que des indicateurs de leurs gestions. Par exemple, parmi les 200 écoles dans les deux départements, seulement 34% d'entre elles disposent d'un point d'eau potable et seulement 14% ont une bibliothèque ou une salle de livre que les élèves peuvent consulter. Les enseignants ont en moyenne aux alentours de 35 ans d'âge et disposent en moyenne d'un peu plus de 6 ans d'expériences dans l'école où ils sont actuellement en poste.

La qualification modale des enseignants tourne autour du Baccalauréat Première partie (30%) et du Baccalauréat deuxième partie (31%). Cependant, près de 1 enseignant sur 5 rapporte n'avoir pas achevé les études secondaires. Les directeurs d'écoles ont en moyenne un niveau d'éducation plus élevé. En effet, 66% des directeurs ont au moins le BAC II ou plus, dont 43% ont poursuivi des études universitaires. Il y a tout de même 18% des directeurs qui n'ont pas achevé leurs études secondaires.

En ce qui concerne la gestion des écoles, il y a une présence relativement forte des comités de gestion des écoles (71%). Il y a aussi beaucoup d'associations impliquant à la fois les parents et

les élèves (59%) et 80% des directeurs déclarent que les parents sont impliqués dans la gestion des écoles.

	Echantillon total	Traitement	Control	Nord	Nord-Est
	Quelques caractéristiques des écoles				
Règlements intérieurs	94	93	96	94	96
Disponibilité (%)					
Disponibilité d'une bibliothèque dans l'école (%)	13	9	16	13	13
Disponibilité d'ordinateur(s) dans l'école (%)	14	12	16	11	22
Disponibilité d'internet (%)	5	6	4	1	16
Y a-t-il des latrines séparées pour les filles et les garçons? (%)	69	68	70	63	85
Y a-t-il un point d'eau potable? (%)	34	31	37	34	34
L'école est-elle équipée d'eau traitée pour le lavage des mains? (%)	51	48	54	45	67
Age de l'enseignant	35.35	35.5	35.22	36	35
Années d'expériences d'enseignements dans l'école	6.76	6.96	6.58	6.9	6.4
Nombre d'enseignants déclarés enregistrés par le directeur	6.52	6.33	6.71	6.38	6.03
L'enseignant dispense-t-il des cours payant? (%)	15	15	15	16	11
Nombre d'élèves dans la classe	31.19	30.74	31.62	29	38
	Gestion des écoles				
Existe-il un comité de gestion de l'école?	71	70	71	66	83
L'école est-elle dotée d'un comité d'élèves?	61	62	61	57	74
Les parents sont-ils impliqués dans la gestion de l'école?	80	76	84	77	87
Existe-il une association des parents et des professeurs?	59	56	62	54	71
L'école dispose-t-elle un système de suivi régulier des enseignants?	92	94	91	92	94
Nombre d'écoles	200	100	100	155	55

III-2. Caractéristiques des élèves

Les élèves de notre échantillon sont du niveau 3. L'âge déclaré des élèves varie considérablement entre 6 et 16 ans avec une moyenne de 11 ans. La majorité des élèves (57%) déclarent avoir de l'aide scolaire à la maison. Plus de 2 élèves sur 10 (23%) déclarent avoir manqué l'école au moins une fois pendant la semaine précédente la collecte de données. Les élèves déclarent à 76% avoir fait une forme d'école maternelle et que 74% des chefs de ménages d'où ils ont issu seraient lettrés dans une langue au moins.

Quelques caractéristiques des élèves par école

	Moyenne	Ecart type	Minimum	Maximum
Âge	11	2	6	16
Aide scolaire à la maison	57%	0.50	0	1
Manger avant école	63%	0.48	0	1
Pas manger du tout	27%	0.45	0	1
Absence (Semaine dernière)	23%	0.42	0	1
Maternelle	76%	0.43	0	1
Chef de ménage lettré	74%	0.44	0	1

En générale les élèves marchent pour aller à l'école. En effet, 91% des élèves déclarent que la marche à pied est leur mode de déplacement pour aller à l'école, 4% utilisent le vélo ou la moto, 5% viennent en voiture. La quasi-totalité des élèves parlent le créole à la maison (97%) contre environs 3% qui parlent principalement le français ou une autre langue à la maison.

Nous avons évalué les régressions suivantes pour comparer statistiquement le groupe de traitement au groupe de contrôle.

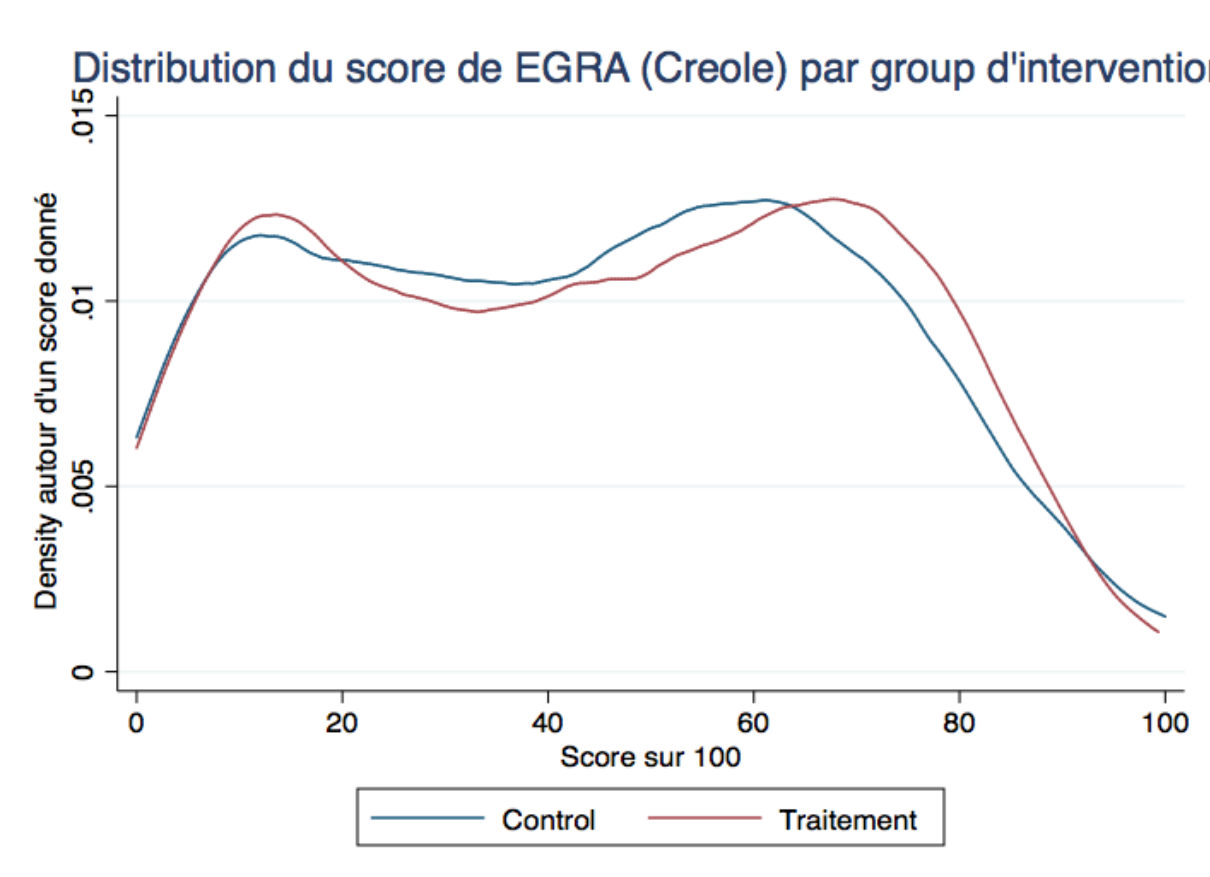
$$\text{Variable dependente} = \alpha + \beta \times \text{Traitement} + \epsilon$$

Les erreurs standard sont corrigées pour tenir compte des corrélations aux seins d'une même école.

Nous avons évalué 11 variables à travers cette régression. Le tableau suivant rapporte le coefficient lié à la variable du traitement ainsi que la probabilité d'une différence statistiquement significative entre le traitement et le contrôle (p-value). Il ressort de cette analyse qu'il n'y a pas de différence systématique à relever entre les deux groupes. Sur l'ensemble des 11 variables, c'est seulement au niveau de la proportion d'enfant qui déclarent n'avoir pas mangé du tout que nous observons une différence statistiquement significative. De telles rares différences sont souvent attribuées à la nature finie de l'échantillon qui de fait peut présenter de rares différences même lors d'une randomisation.

Comparaison de groupe de traitement et de control		
Variable dépendante*	Coefficient	P-value
Genre (Fille =1)	0.03	0.2
Département (Nord=1)	0.03	0.7
Multigrade	0.04	0.3
Age	0.23	0.3
Maternelle	-0.01	0.8
Chef de ménage lettré	0.01	0.7
Pas mangé aujourd'hui avant de venir à l'école	0.08**	0.02
Manger avant école	-0.05	0.1
Mode de transport	-0.02	0.7
Langue parlée à la maison	-0.01	0.3
A eu à être absent la semaine dernière	-0.01	0.7
# de Observations	2260	2260
<i>*La régression inclue seulement la variable de traitement comme variable explicative. La deuxième colonne reporte le coefficient associé à cette variable de traitement. Les erreurs standard sont corrigées pour tenir compte des corrélations au sein d'une même école.</i>		

Nous présentons également la distribution complète du score total par groupe de traitement. Nous remarquons que les deux distributions sont statistiquement les mêmes



III-3 Absentéisme des enseignants et des élèves

L'absentéisme des enseignants et des élèves un sérieux problèmes dans beaucoup de pays en développent. Les estimations indiquent souvent que a près de 1 enseignant sur 4 qui s'absente en un jour donné et que dans certain cas, pour les eleves, ce chiffre atteint 35%. Bien que le taux d'absentéisme des élèves est elevés (24%) et similaire a beaucoup d'autre pays en développent, le taux d'absentéisme des enseignant est bien moins élevé. Nos estimations sur la base de visites non-annoncées indiquent qu'environ 1 enseignant sur 10 est absent le jour de la visite de l'école. Bien que non-négligeable, ce chiffre se compare très favorablement aux autre pays au niveau de revenu similaire

à Haïti¹. Ceci pourraient s'expliquer par le fait que le système éducatif Haïti est à 90% desservi par le secteur privé. Cependant, le fait que ce taux favorable de présence des enseignants ne se traduit pas par de meilleure performance des enfants suggère qu'une des pistes explicatives de la performance des élèves se situerait au niveau même de ce qui se passe dans les classes non seulement en termes de temps d'instructions mais aussi en termes de pédagogie.

IV- Performance des élèves : Les Résultats du test EGRA

Nous rappelons que le test EGRA est composé de six sections qui sont : la connaissance du nom de 100 lettres, la conscience phonétique de 10 exemples, la conscience du son de 100 lettres, la lecture de 50 mots familiers, la lecture d'un texte de 59 mots, et de 5 questions de compréhension sur le texte précédemment lu. L'élève a le choix de la langue dans laquelle il passera le test. Ainsi, environ 15% des élèves ont décidé de prendre le test en français contre environ 85% qui eux ont préféré le faire en créole. Nous rapportons les résultats des deux langues ci-dessous mais l'essentiel des commentaires concerneront le test en créole étant donné que celui en français manque de représentativité et de puissance statistique pour les tests de significativité.

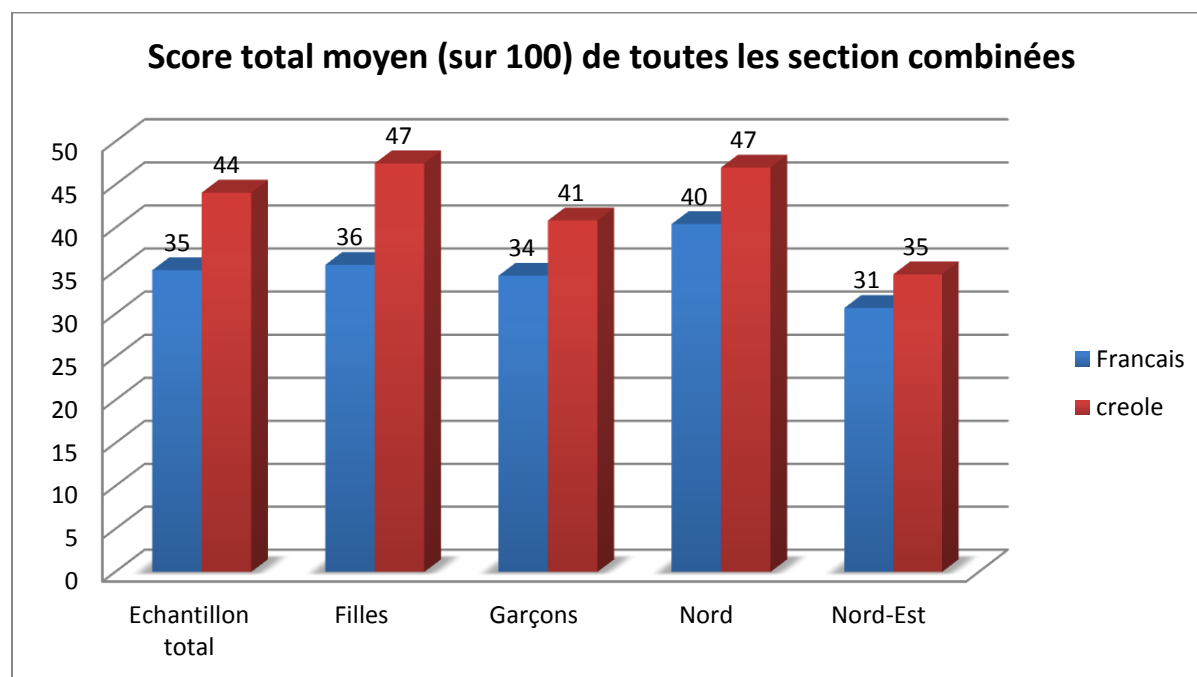
IV-1. Score général

Le score général est sur 100 points possibles. Il a été construit sur la base d'attribution d'un poids égale (un sixième) à chacune des 6 sections. Au sein de chaque section, tous les items ont également reçu le même poids. Par exemple, en ce qui concerne la lecture de 50 mots familiers, chaque mot correctement donné donne 1 point et le total de points de cette section est pondéré par un sixième avant d'être ajouté au score total. Nous avons jugé que cette procédure est la plus conservatrice et ne nécessite pas de jugement particulier de la part de l'analyste sur le contenu des différentes sections.

L'analyse de ce score global indique que les élèves ont eu un score total moyen de 44%. Les filles ont eu un score plus fort que les garçons (47% contre 41%) et le score est

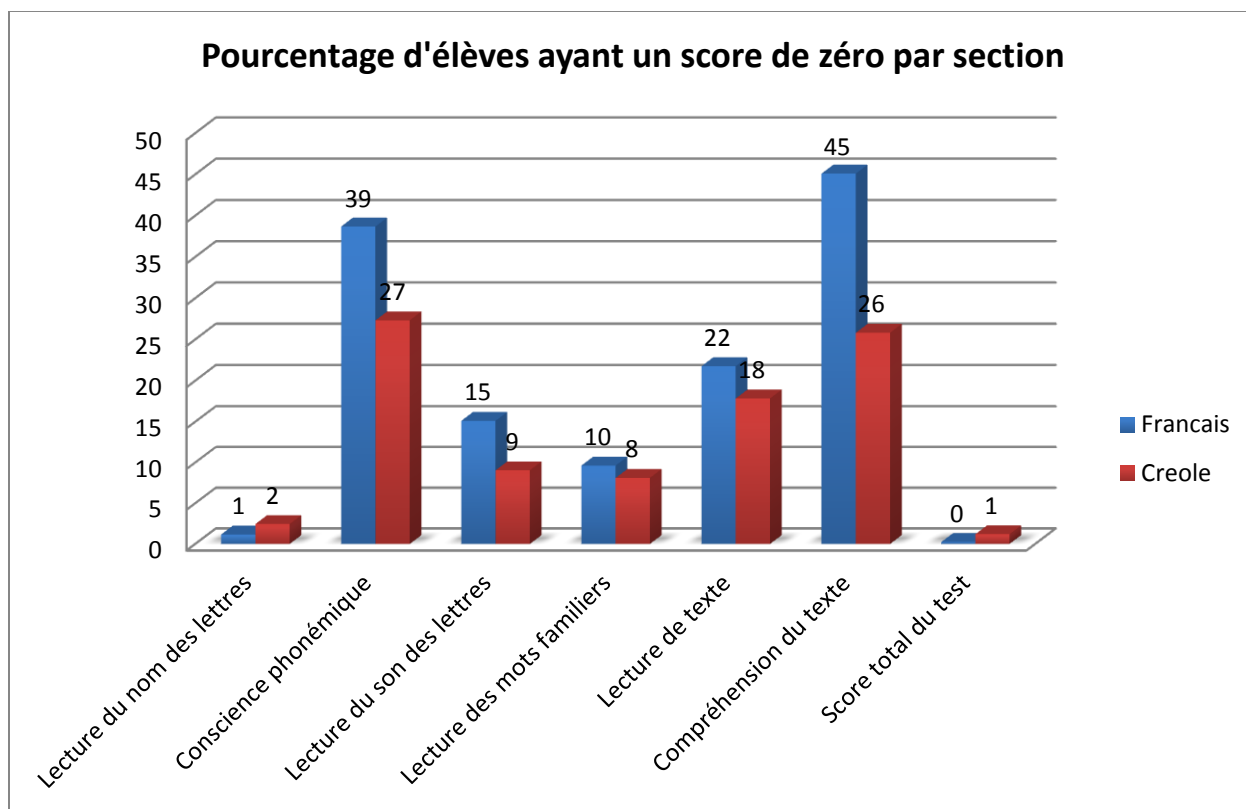
¹ Il faut noter que ce chiffre reflète la situation moyenne des deux Régions du Nord et du Nord-Est. La situation globale d'Haïti pourrait être différente. En effet,

considérablement plus faible dans le Nord-Est (35%) que dans le Nord (47%). Il faut noter aussi que de façon générale, les élèves qui ont pris le test en créole ont eu un score plus élevé que ceux qui l'ont pris en Français (44% en créole contre 35% en Français).

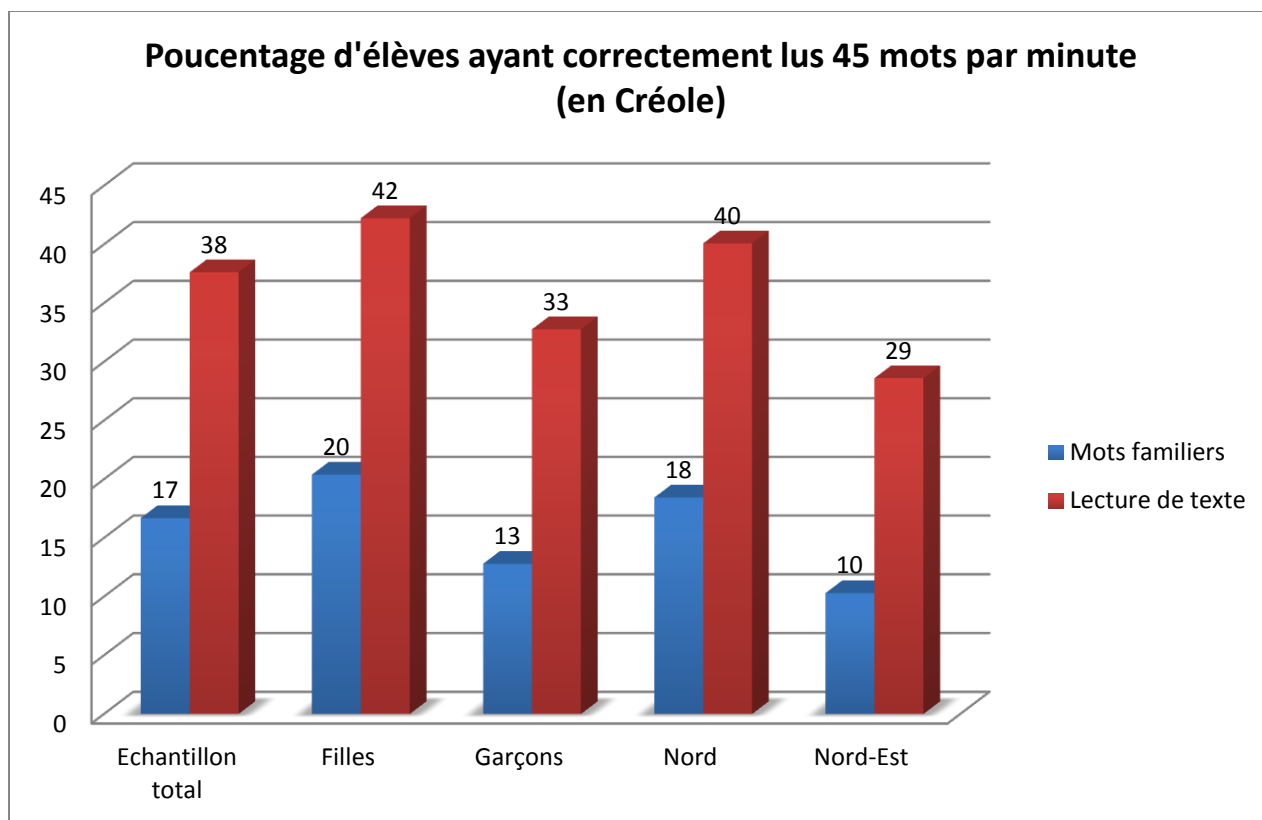


Nous avons évalué le pourcentage d'élèves qui ont eu un score de zéro au total et section par section. Ces élèves peuvent être considérés, sans beaucoup de controverses, comme étant en échec scolaire. En ce qui concerne le score total, nous avons 2% de notre échantillon qui ont eu un score total de zéro et qui donc n'ont pas été capables de répondre à une seule question du test. La lecture phonétique ainsi que la lecture et compréhension de texte² soulèvent particulièrement des inquiétudes. En effet, respectivement 27% et 26% ont eu des scores de zéro dans ces deux sections. Ce problème est plus accru pour les élèves qui ont pris le test en Français avec jusqu'à 45% de ces élèves qui ont eu zéro à la lecture et compréhension.

² La lecture et compréhension de texte constituent une seule et même section.

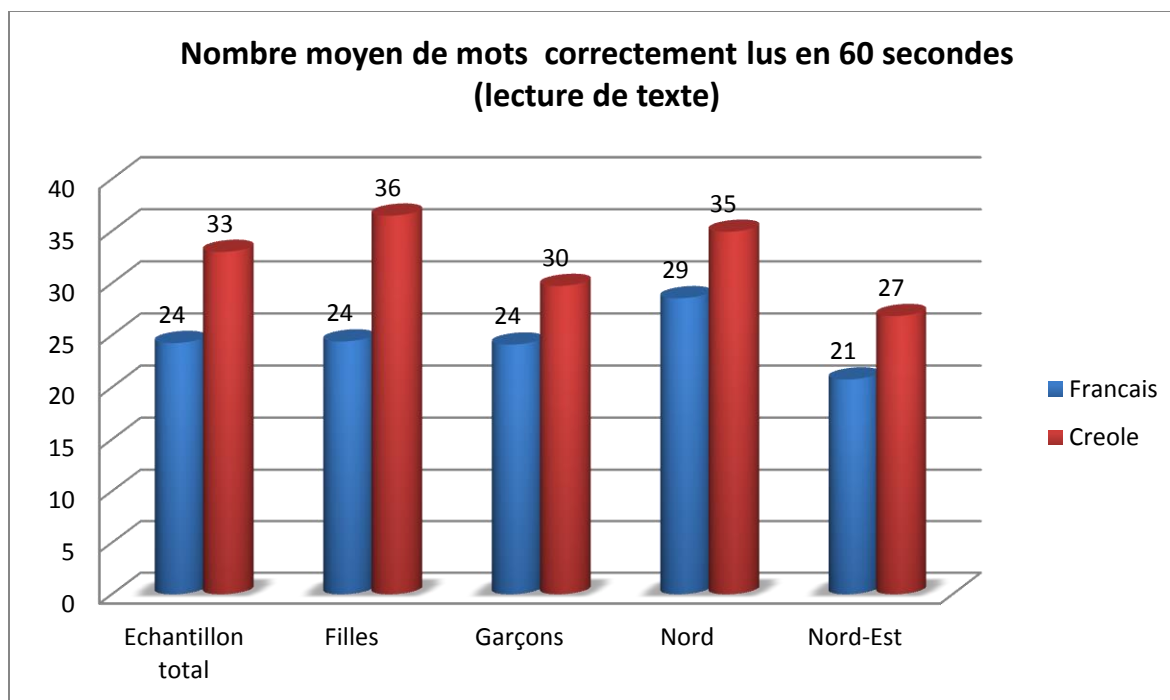


Les expériences dans d'autres pays, notamment en Amérique latine indiquent qu'une rapidité d'environ 45 mots par minute était fortement corrélée avec la capacité de l'enfant à comprendre le texte. Nous avons donc évalué le pourcentage d'élèves ayant correctement lu 45 mots par minute dans le contexte de la lecture de mots familiers et de la lecture de texte. Ainsi, nous remarquons que seulement 38% des élèves ont atteint ce seuil dans le contexte de la lecture de texte. Il y a 9 point de pourcentage plus de filles qui ont atteint ce seuil que de garçons. Nous remarquons également que le Nord a une proportion plus élevée d'élèves (40%) ayant atteint ce seuil que le Nord-Est (29%).



IV-2. Score section par section

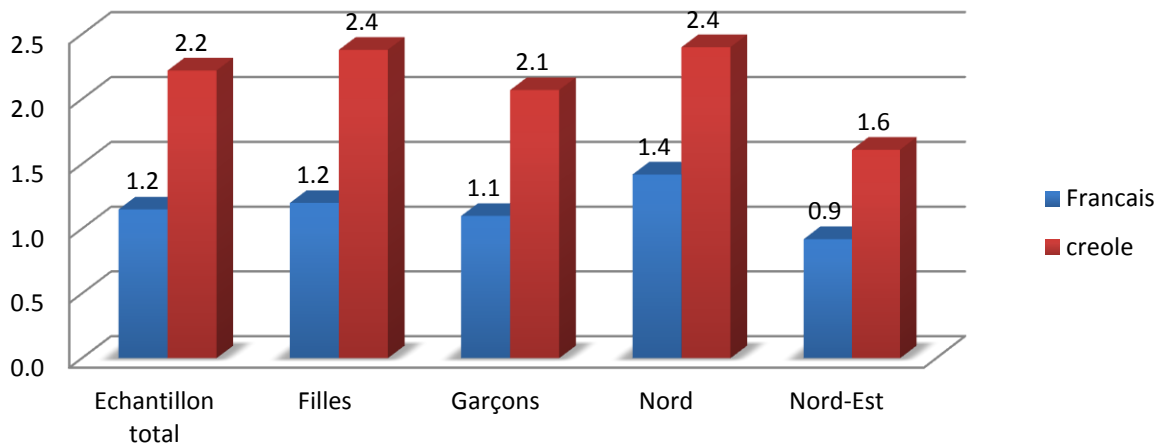
Les différentes sections d'EGRA mesurent des compétences différentes qui contribuent tous à la compétence en lecture et compréhension. Nous présentons les résultats de deux des sections du test EGRA afin d'aider à identifier les domaines qui posent le plus de problèmes (texte et compréhension). Nous présentons également en appendice, les résultats plus détaillés à la question près et pour chacune des quatre autres sections.



Compréhension du texte à la section 5 (5 questions)

Environs huit élèves sur dix (82%) ont essayé la section cinq en lisant au moins un mot. Sur ce chiffre, seulement 13% des n'ont réussi à répondre à aucune question de compréhension. Les élèves qui ont pu lire au moins 55 mots sur les 61 ont en moyenne répondu correctement à environs 4 des 5 questions de compréhension et chacun d'entre eux a réussi à répondre à au moins une question. Conformément au Protocol du test, les élèves qui n'ont pas lu un seul mot de texte connecté n'ont pas essayé de répondre à la question.

Nombre moyen, sur 5, de questions de compréhension de texte correctement répondues

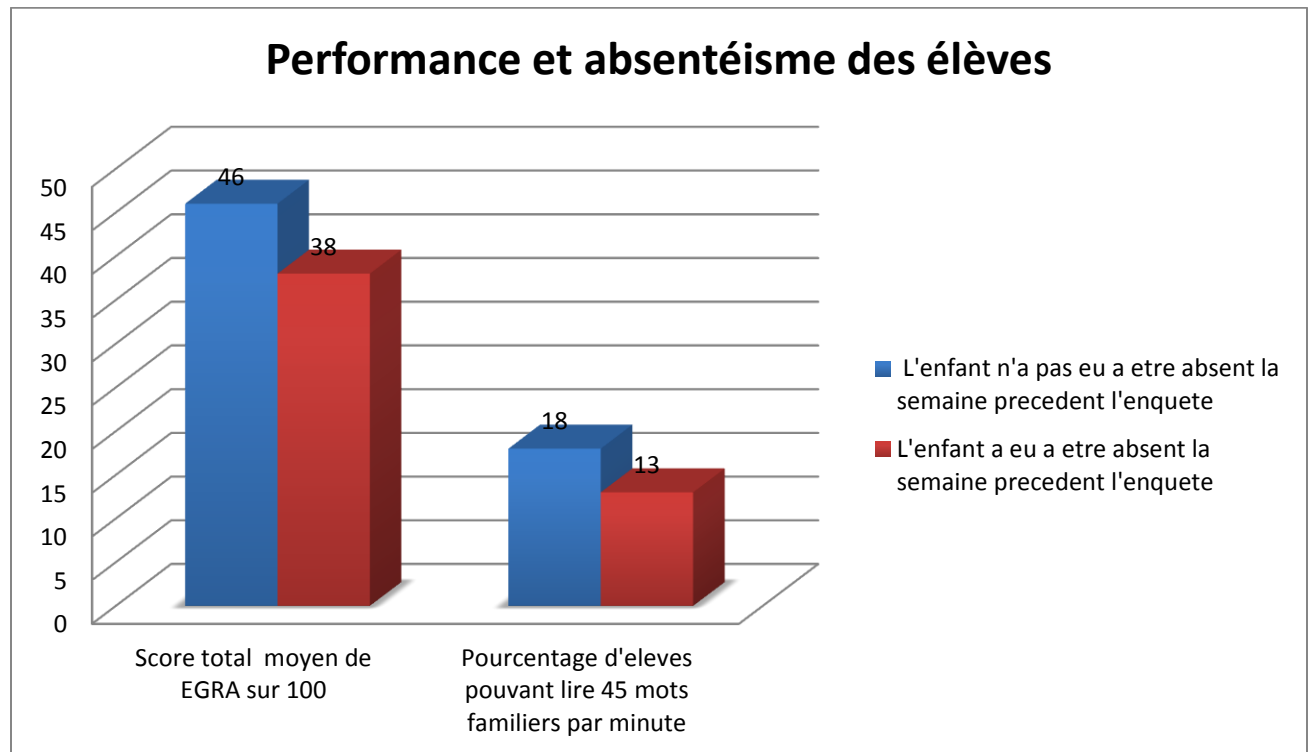


Pourcentage des enfants ayant correctement répondu aux questions suivantes				
	Libellés en Français	Français	Créole	Libellés en Créole
Question numéro 1	Où va Marie?	52%	67%	Bon! Kote Mari prale la?
Question numéro 2	Qu'est-ce que Marie achète?	34%	63%	Kisa Mari ap achte la?
Question numéro 3	Pourquoi le sac de Marie tombe par terre?	9%	42%	Pouki sa sak Mari a tonbe la?
Question numéro 4	Pourquoi Marie ne trouve pas son argent?	8%	28%	Pouki sa Mari pa jwenn Kob li a?
Question numéro 5	Qui retrouve l'argent de Marie?	12%	22%	Ki Moun ki jwenn lajan Mari a?
Nombre d'élèves		439	2260	

IV-3. Quelques variables explicatives de la performance des élèves

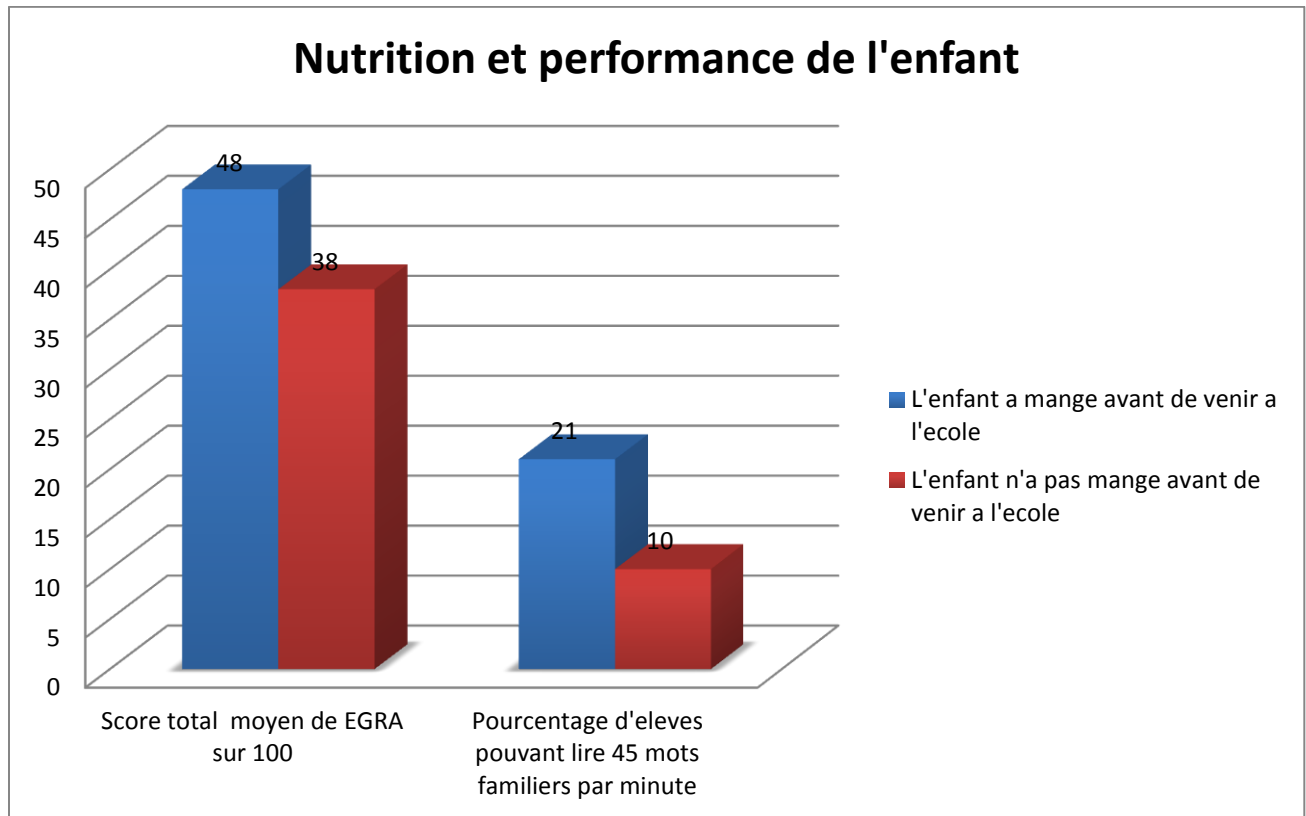
Dans cette section, nous présentons la performance des élèves suivant certaines caractéristiques de l'enfant et de l'école.

Les élèves qui ont révélé avoir manqué les class au moins une fois pendant la semaine précédente ce test ont eu un score de 38% contre 46% pour ceux qui n'auraient pas manqué de class la semaine précédente. Comme l'ont peut l'anticiper, l'absentéisme des élèves est négativement associée a leur performance.



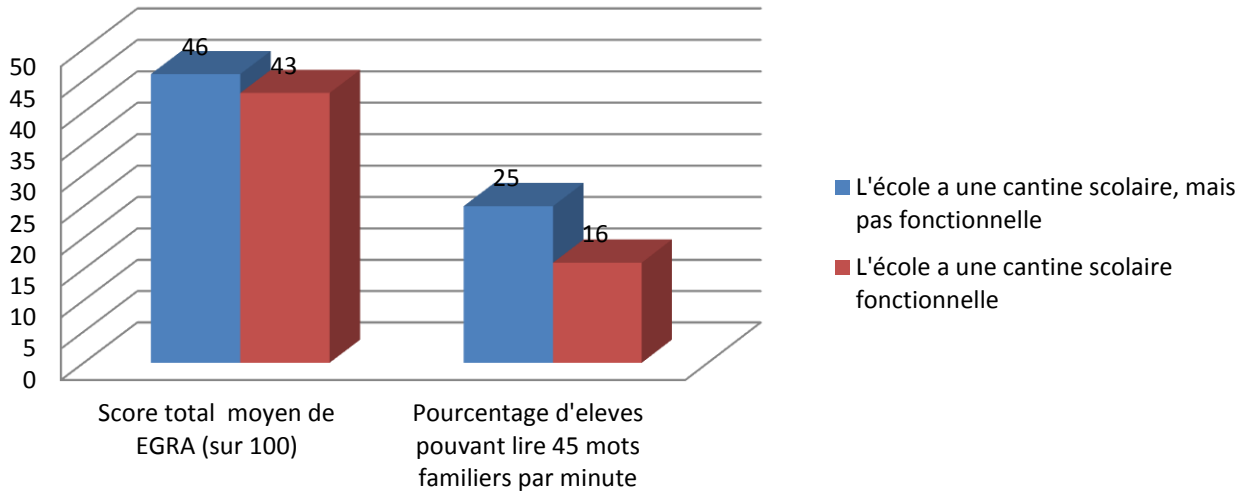
La nutrition est également un facteur important. Nous avons rapporte précédemment que 37% des enfant ont déclaré n'avoir pas manger avant de venir en classe ce jour la. Le graphique suivant montre que ces enfant ont un score de 10 points plus faible que celui des enfant qui ont

mange avant d'aller en classe (48% contre 38%). Alors que 21% du groupe des enfants qui ont mangé lisent au moins 45 mots par minutes, ce chiffres est de moitié (10%) pour les élèves qui n'auraient pas mangé ce jour la avant de venir à l'école.

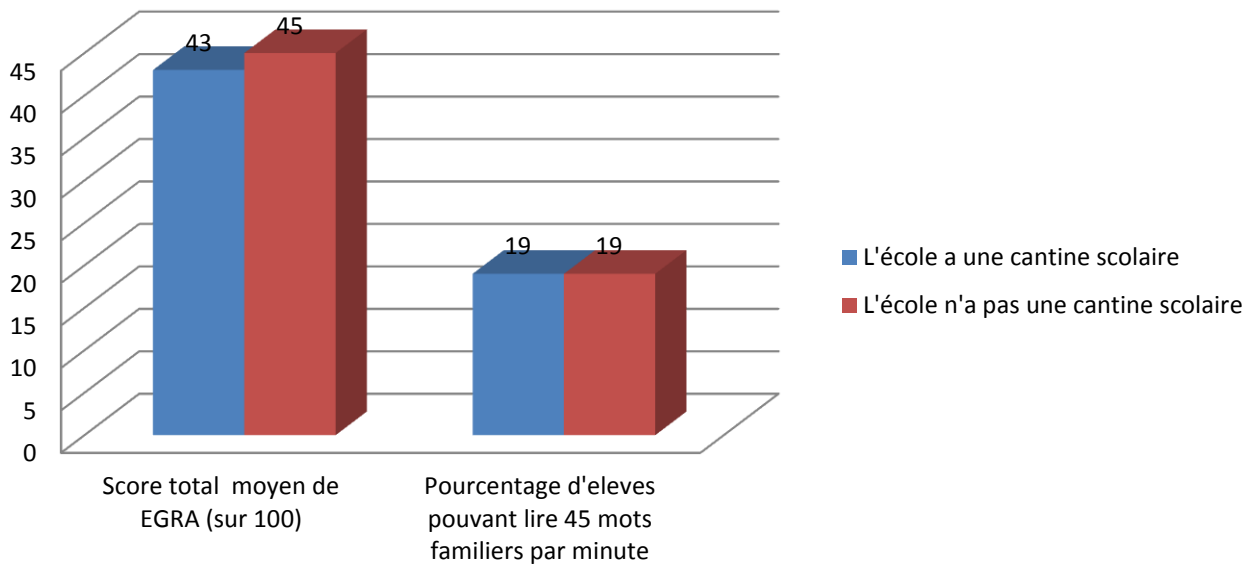


Les trois graphique ci-après montre la performance des élèves selon que l'école dispose d'une cantine scolaire ou pas. Le résultat ne montre aucune différence significative entre les performances des élèves des écoles ayant une cantine scolaire et les élèves des écoles n'ayant pas de cantine scolaire. Cependant il serait erroné d'inférer que les cantines n'ont pas d'effet sur la performance étant donné que les cantines sont destinées le plus souvent aux localités pauvres et qui auraient une performance plus faible a la base. On peut en fait raisonnablement penser que ce résultat indique en effet que les cantines on contribue à ce que ces écoles rattrapent les autres écoles en termes de performance des eleves.

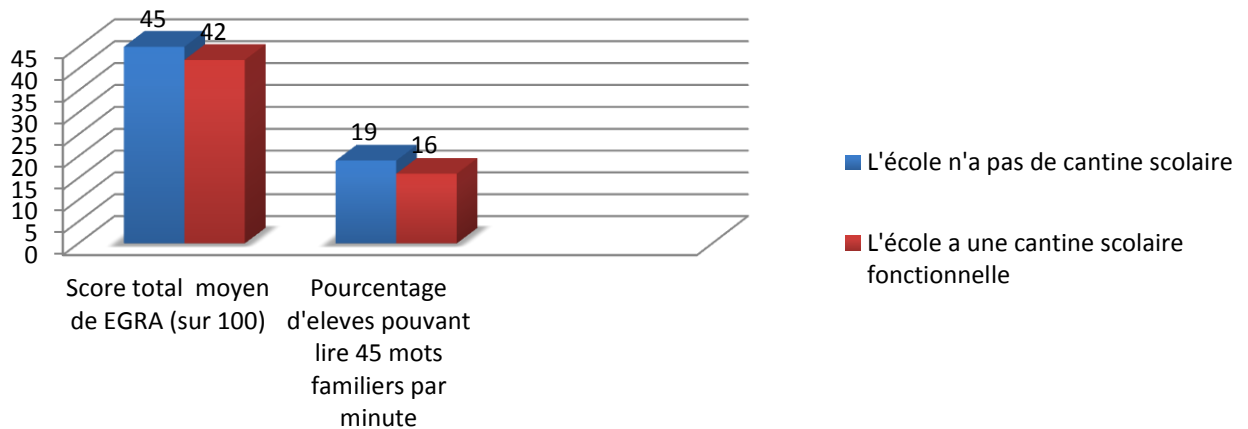
Performance en créole selon que l'école a une cantine scolaire fonctionnelle ou pas



Performance des élèves en créole selon que l'école dispose d'une cantine scolaire ou pas

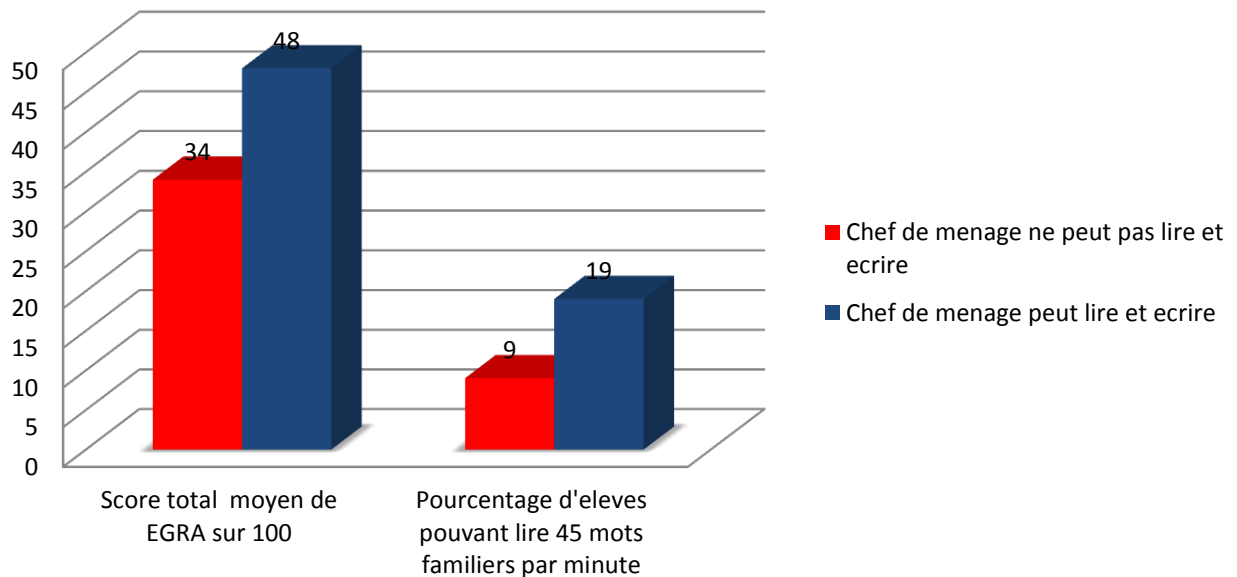


Performance des élèves en créole selon que l'école dispose d'une cantine scolaire ou pas



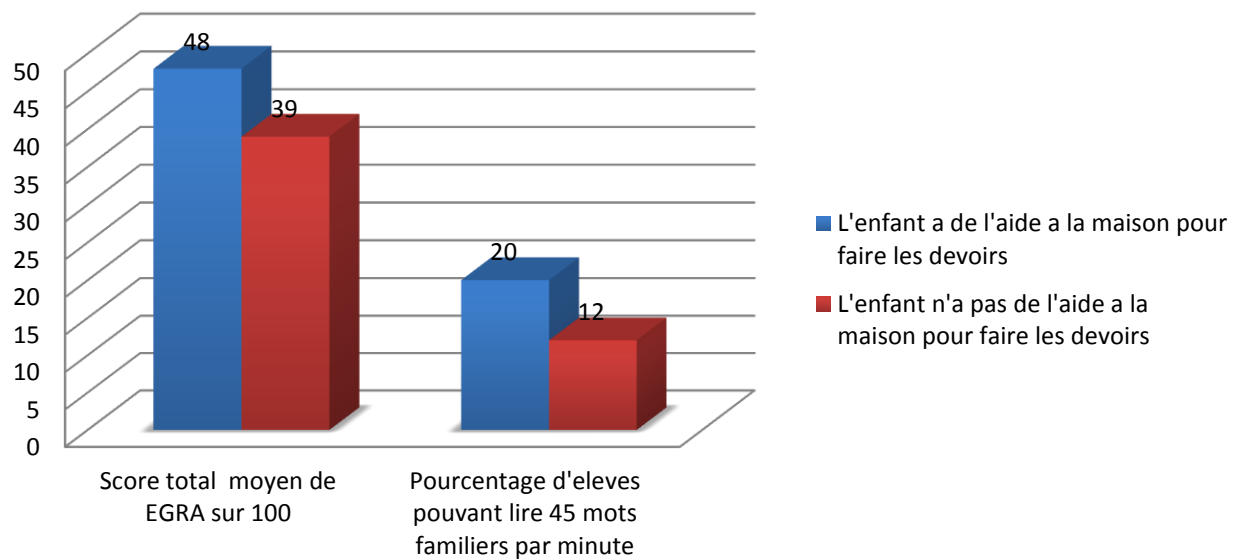
L'alphabétisation des parents de l'enfant est aussi un facteur explicatif de la performance des enfants. Les groupes des enfants provenant d'un ménage où le chef de famille peut lire et écrire dans au moins une langue ont eu un score de 48% contre seulement 34% pour les enfants dont aucun parent ne sait lire ni écrire. Les programmes d'alphabétisation des adultes peuvent donc jouer un rôle positif important sur les enfants de ces derniers.

Performance de l'enfant selon l'alphabétisation des parents

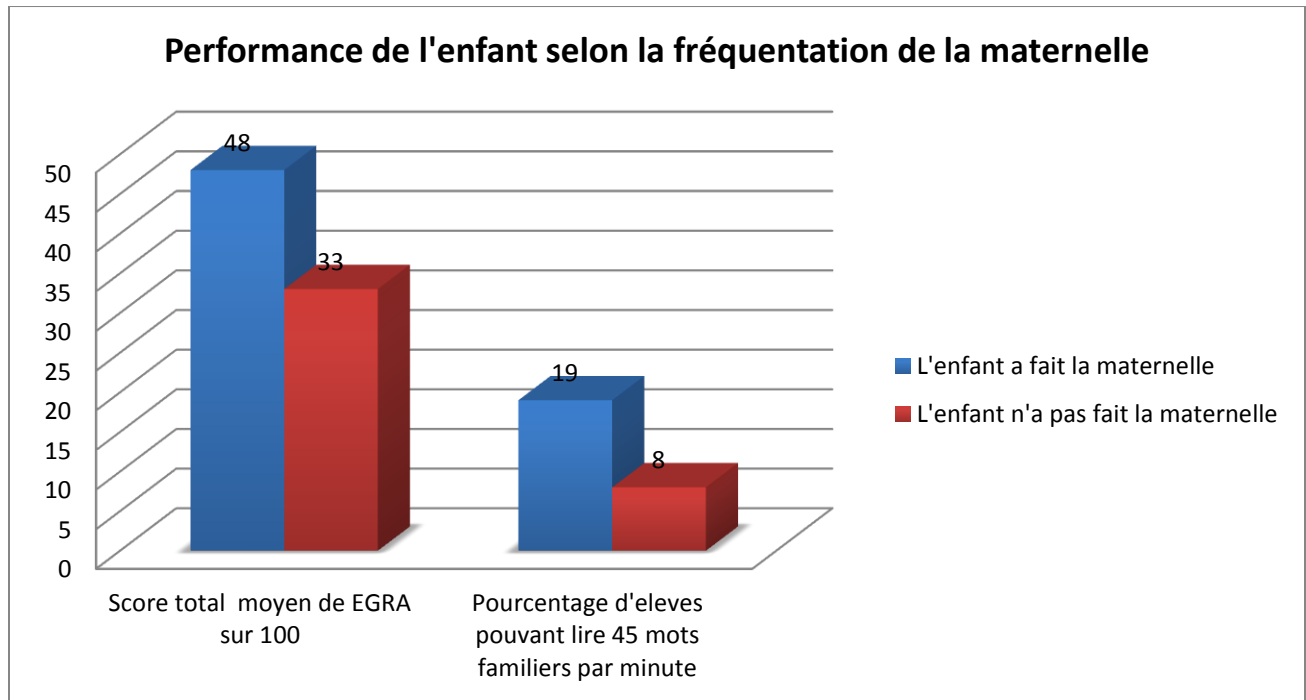


Nous observons des écarts aussi importants entre les élèves qui reçoivent de l'aide à la maison (48%) pour leur devoir et ceux qui n'en ont pas (38%).

Performance de l'enfant selon le support à la maison pour les devoirs



Les élèves qui ont fréquentée la maternel avant l'éducation primaire ont un score considérablement plus élève que ceux qui n'ont pas fait la maternelle (48% contre 33%). On note également que 19% de ces enfant lise a la vitesse d'au moins 45 mots par minute contre seulement 8% pour les élèves qui n'ont pas fait de maternelle.



Dans le tableau suivant, nous présentons les résultats de corrélations issues d'un model linéaire de la forme suivante :

$$Score\ de\ l'eleve = \alpha + \sum_{i=1}^{11} \beta_i \times X_i + \epsilon$$

Ou X_i $i = 1, 2, \dots, 11$ représentent les variables listées dans la première colonne du tableau. La deuxième colonne est un model de probabilité linéaire. Les coefficients représentent donc les proportions d'élèves. La troisième colonne utilise le score EGRA sur 100 comme variable de résultat. A titre d'illustration, la première ligne indique qu'il y a 8% plus de filles que de garçons qui ont lu correctement 45 mots a la minute et que globalement, les filles ont un score totale de 5,45 de plus que les garçons. Les symboles "*", "**", "***" indiquent si le résultat est statistiquement significatif ou pas respectivement a un niveau de 10%, 5%, et 1%.

Nous pouvons donc remarquer que les variables qui expliquent les disparités de performance sont des variables comme celles relatives à la nutrition des enfants, au fait qu'ils aient fréquenté la maternelle ou pas. Nous remarquons également un écart de genre en faveur des filles et le fait que le département du Nord a une performance plus élevée que le Nord-est sur toutes les dimensions mesurées.

Régression multi-variables : Quelques corrélations de la performance de l'enfant		
	Proportion d'élèves pouvant lire 45 mots familiers par minute	Score total moyen de EGRA sur 100
L'élève a manqué la classe la semaine précédant l'enquête	-0.03* (0.018)	-4.03*** (1.53)
Genre (Fille =1)	0.08*** (0.02)	5.45*** (1.21)
Département (Nord=1)	0.10*** (0.03)	11.37*** (2.49)
Multigrade	-0.14*** (0.02)	0.33 (3.04)
Age	-0.01*** (0.00)	-1.52*** (0.40)
Maternelle	0.06** (0.02)	8.79*** (1.92)
Chef de ménage lettré	0.03 (0.02)	7.68*** (1.63)
Manger avant l'école	0.09*** (0.02)	6.01*** (1.37)
Langue parlée à la maison - Français	-0.07 (0.05)	-6.59 (3.37)
Langue parlée à la maison- Autre	0.04 (0.13)	-15.20** (7.16)
Mode de transport – Vélo/ Moto	0.02 (0.05)	3.32 (2.87)
Mode de transport –voiture	0.02 (0.04)	-2.06 (3.84)
Constant	0.12** (0.06)	34.20*** (5.84)
Observations	2082	2082
R-Carre	0.07	0.15

V- Conclusions (English)

This report presents the results from the baseline survey of the prospective evaluation aimed at improving the performance of the education system through improved surveillance of schools by making use of new technology. From this analysis we have validated the fact that the two groups of treatment and control schools are statistically comparable at baseline. We have also presented baseline statistics on the education system in the two departments involved in the pilot. From this analysis, we see that girls generally perform better than boys in learning assessments. Performance in the North-East department is largely worse than in the North. We also identify variables with explanatory power for student achievement. Among these variables are student nutrition, attendance to preschool, and literacy of parents.

(French)

Ce rapport présente les résultats issu de l'enquête de base dans le l'étude d'une évaluation prospective visant a améliorer la performance du système éducatif a travers une meilleur surveillance des écoles, en faisant usage des technologies nouvelles. Nous avons à travers cette analyse valide le fait que les deux groupes de traitement et de control sont statistiquement comparable à la base. Nous avons également présente des statistiques de base du système éducatif dans les deux régions concernes. Il ressort de cette analyse entre autre que de façon générale les filles ont une performance plus élevée que celui des garçons. La région du Nord-est a une performance largement en deca de la région du Nord. Nous a également élucide un certain nombre de variables qui auraient un pouvoir explicatif de la performance des élèves. Au rang de ces variables note entre autre la nutrition des élèves, fréquentation de la maternelle, et l'alphabétisation des parents.

VI- Annexes

Early Grade Reading Assesment Sous-Tests

Ci-après sont les différents sous- tests qui ont été administrés aux élèves dans cette présente évaluation.

Sous-test 1 : Connaissance du nom des lettres

Le test consiste à évaluer le niveau de connaissance des noms des lettres. Cent lettres ont été présentées aux élèves pour une durée de soixante (60) secondes. Le score total est égal au nombre de lettres dont l'élève sais lire correctement en soixante secondes.

Sous-test 2 : Conscience Phonémique

Cette épreuve mesure la capacité à identifier et à prononcer les graphèmes de l'orthographe, ainsi qu'à établir des correspondances entre graphèmes (les plus petites unités de la langue écrite) et phonèmes (sons de la langue, les plus petites unités). Cette épreuve dure une minute et le score final obtenu fournit le nombre de graphèmes correctement lus en une minute.

Sous-test 3 : Connaissance du son des lettres

Ce sous-test mesure le niveau de connaissance des élèves dans la prononciation du son des lettres. Pour faire cette évaluation, 100 lettres ont été présentées à l'élève de lire correctement leurs sons en une minute. Le score final de ce sous-test est alors égal au nombre de lettres dont l'élève sait prononcer correctement le son en une minute.

Sous-test 4 : Lecture de mots familiers

Cette tâche repose sur la lecture de mots isolés qui ne peuvent être lus en se basant sur les informations contextuelles comme dans un texte. Ce sous-test comprend 50 mots familiers de haute fréquence. Il dure une minute et le score final correspond au nombre de mots correctement lus en une minute.

Sous-test 5: Lecture de texte et compréhension du texte lu

Il s'agit d'un bi-test dont le premier repose sur une lecture à haute voix d'un texte composé d'un nombre de mots selon la langue française ou créole choisie par l'élève et le second pose cinq (05) questions de compréhension relatives au texte lu. Le texte en créole est composé de 59 mots et celui en français de 56 mots. Le score final correspond au nombre de mots correctement lus par l'élève en une minute. Par contre la compréhension du texte mesure la capacité à comprendre un texte écrit en répondant à des questions portant sur le sous-test de lecture de texte précédemment décrit. Il n'est pas chronométré et comprend cinq (5) questions en français comme en créole. La totalité des questions n'a pas été présentée aux élèves qui n'avaient pas lu le texte entièrement : chaque élève n'était interrogé que sur les questions portant sur la section qui lui avait été possible de lire en 1 minute. Le score a été calculé sur la base du nombre de questions posées.

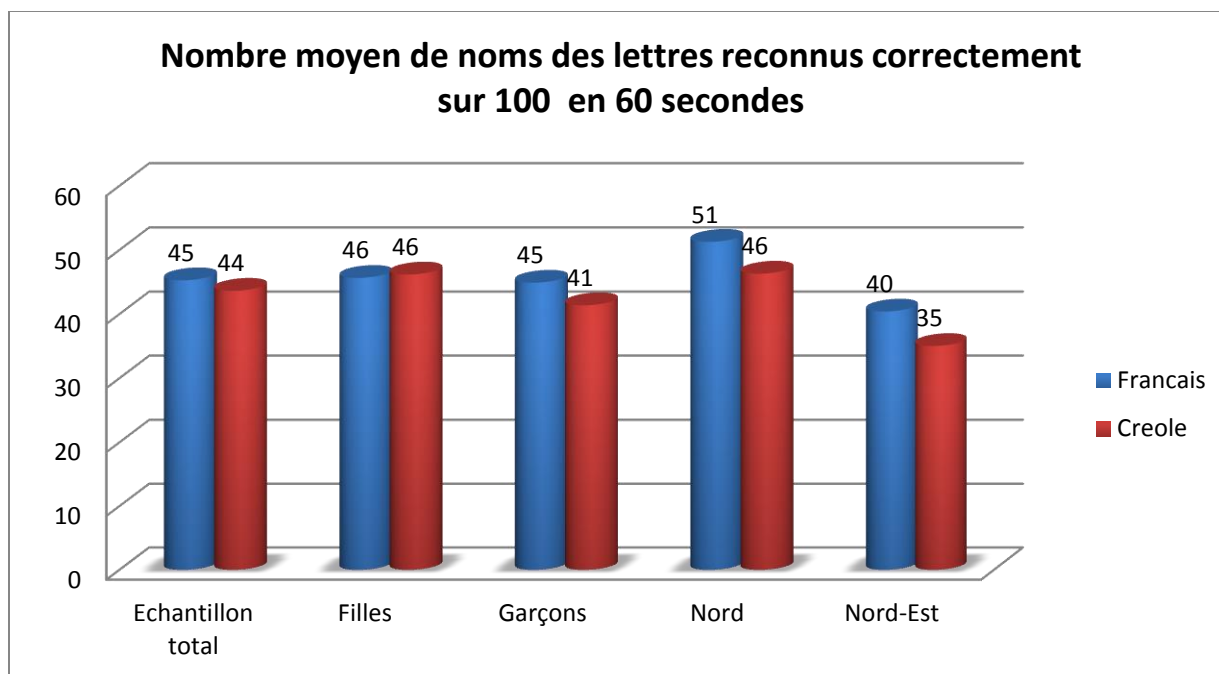
Sous-test 6: Ecriture d'une phrase complète

Une phrase de 5 mots en français et de 6 mots en créole a été lue trois fois à l'élève. Sa tâche était de l'écrire correctement. Le respect des conventions de l'écriture a aussi été évalué en notant si le nombre d'espaces requis entre les mots et le sens conventionnel de l'écriture a été respecté et si une majuscule est présente au début du premier mot de la phrase écrite. Le score final correspond au nombre de mots correctement orthographiés et au nombre de conventions respectées. Mais nous signalons que ce test n'a pas été pris en compte pour l'instant dans le calcul du score total de tout le test EGRA compte tenu des difficultés technique à corriger cette partie du test.

Résultats :

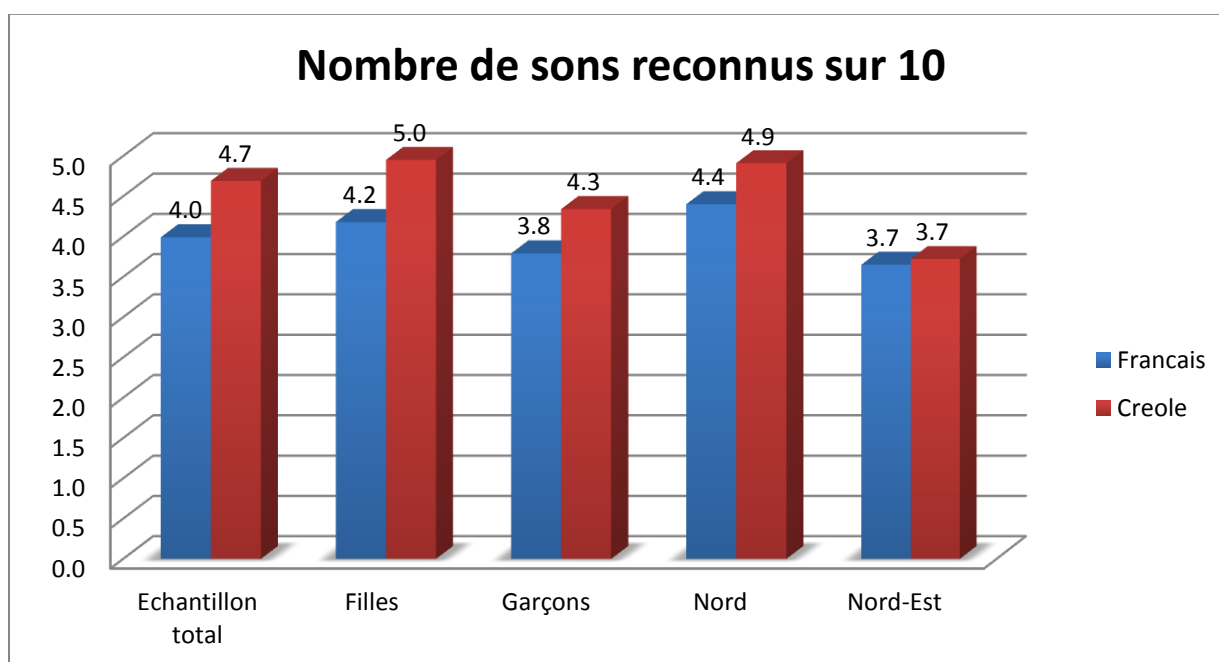
Section 1: Connaissance du nom des lettres

Les élèves ont reconnus en moyenne 44 noms de lettres en une minute. Nous ne remarquons d'écart entre les filles et les garçons de même niveau, cependant la disparité régionale apparaît déjà. En effet, les élèves de la région du Nord-Est ont reconnu en moyennes 11 lettre de moins que leurs camarades du Nord.

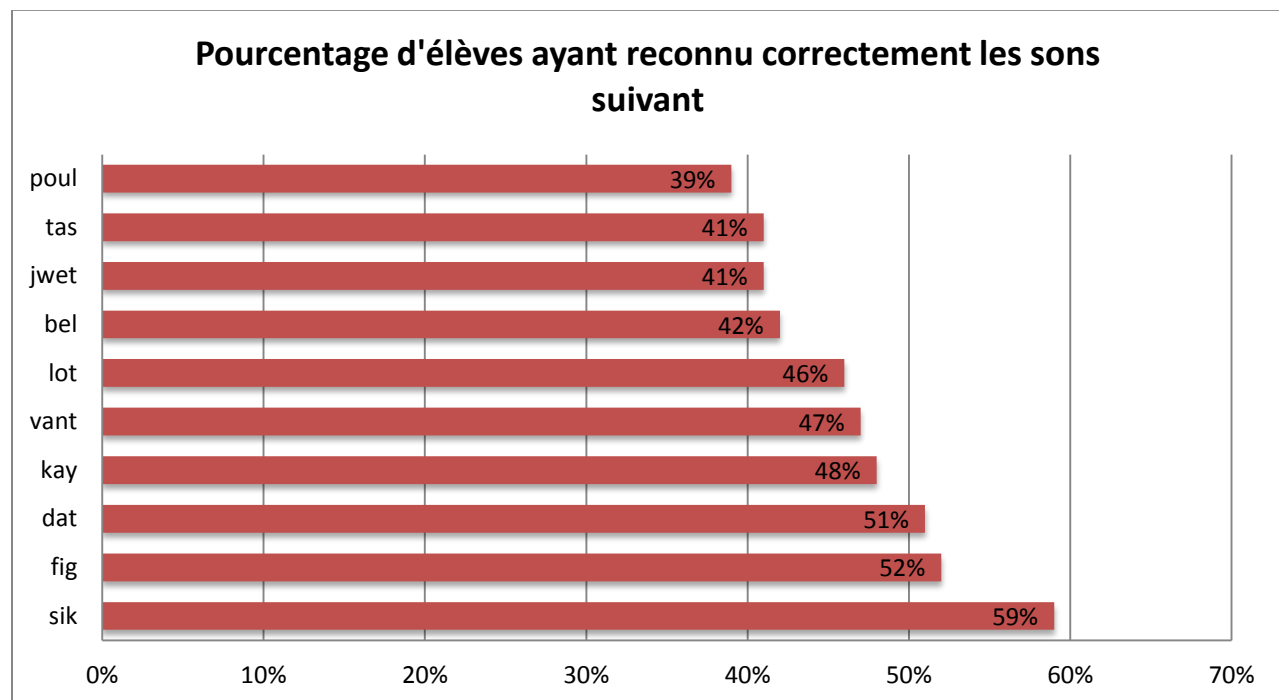


Section 2: Conscience phonémique

Au niveau de la conscience phonétique, les élèves ont reconnu en moyenne 5 exemples sur les 10 proposés par le test. Les filles ont reconnu en moyenne 1 exemple de plus que les garçons et la même différence apparaît entre les régions en faveur de la région du Nord.

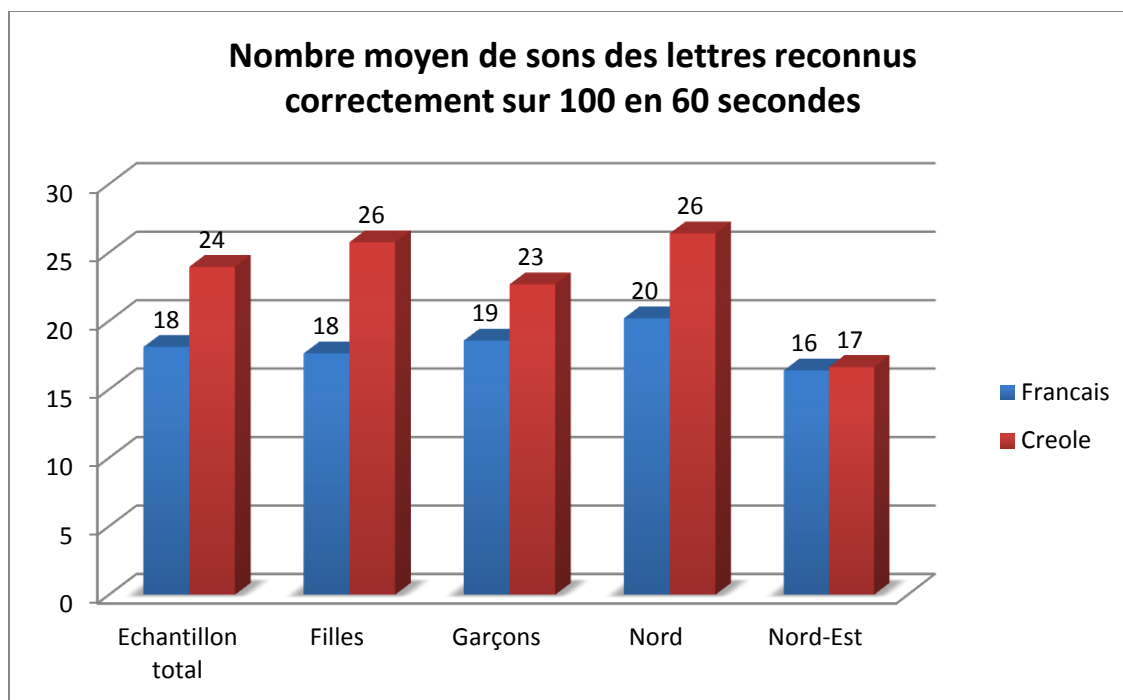


Le graphique suivant présente le pourcentage d'élèves qui ont reconnu chacun des 10 phonèmes. Le phonème le moins reconnu est "poul" à 39% et le plus reconnu est "sik" à 59%.



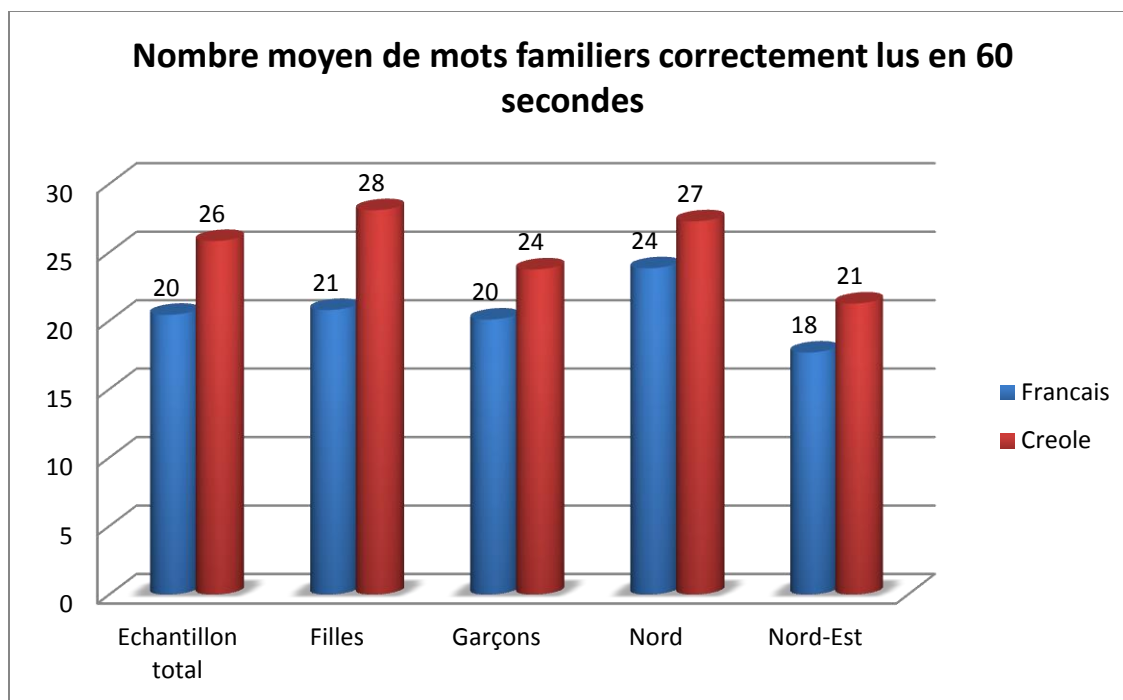
Section 3: Connaissance du son des lettres

La performance au niveau de la connaissance du son des lettres est très faible, elle est même plus faible que celle de la reconnaissance des noms. Les élèves n'ont pu reconnaître en moyenne que 24 sons de lettres en 1 minute. Dans le Nord-est le résultat est 17 sons reconnus en minute contre 26 au Nord.



Section 4: Lecture des mots familiers

La performance au niveau de la reconnaissance et la lecture du mot familier est également faible. Les élèves ont lu correctement en moyenne 26 mots sur 50 en un en minute. Il faut noter qu'au niveau de la lecture, la rapidité de lecture est un facteur déterminant de la compréhension du texte lu. Comme nous l'avons précédemment mentionné, une moyenne d'au moins environs 45 mots par minutes est lie a une bonne compréhension.



Score 5: Lecture du texte (56 mots)

Le nombre de mot correctement lu au niveau de la lecture de texte est en moyenne de 7 mots plus élément que la moyenne observée a niveau de la lecture des mots familiers (33% contre 26%). Cet écart peut s'expliquer par le fait que le texte contient des prénoms et des conjonctions (exemple : 'le', 'la', 'et' etc.) de coordinations qui sont tenus compte comme des mots mais qui sont plus faciles à lire.

VI-1. Résultats question par question de la section 1

Pourcentage des enfants ayant reconnu correctement le nom des lettres suivantes (en 60 secondes)				
Ordre de la lettre	Libeller en Français	Français	Créole	Libeller en Créole
Lettre numéro 1	"A"	97%	97%	"a"
Lettre numéro 2	"i"	94%	95%	"i"
Lettre numéro 3	"f"	77%	83%	"f"
Lettre numéro 4	"O"	97%	97%	"O"
Lettre numéro 5	"S"	81%	91%	"s"
Lettre numéro 6	"e"	76%	96%	"A"
Lettre numéro 7	"h"	76%	86%	"Z"
Lettre numéro 8	"a"	97%	70%	"an"
Lettre numéro 9	"z"	83%	88%	"L"
Lettre numéro 10	"u"	85%	41%	"è"
Lettre numéro 11	"Q"	40%	86%	"r"

Lettre numéro 12	"N"	79%	85%	"z"
Lettre numéro 13	"o"	97%	68%	"on"
Lettre numéro 14	"D"	76%	83%	"D"
Lettre numéro 15	"I"	89%	92%	"i"
Lettre numéro 16	"m"	84%	87%	"m"
Lettre numéro 17	"L"	84%	79%	"ou"
Lettre numéro 18	"E"	74%	86%	"T"
Lettre numéro 19	"G"	61%	87%	"e"
Lettre numéro 20	"t"	90%	68%	"G"
Lettre numéro 21	"b"	79%	82%	"F"
Lettre numéro 22	"O"	92%	90%	"o"
Lettre numéro 23	"g"	70%	87%	"t"
Lettre numéro 24	"u"	81%	68%	"an"
Lettre numéro 25	"L"	83%	83%	"L"
Lettre numéro 26	"t"	85%	82%	"r"
Lettre numéro 27	"j"	70%	69%	"j"
Lettre numéro 28	"c"	79%	29%	"ch"
Lettre numéro 29	"b"	74%	76%	"b"
Lettre numéro 30	"M"	77%	77%	"M"
Lettre numéro 31	"V"	79%	77%	"V"
Lettre numéro 32	"K"	72%	66%	"w"
Lettre numéro 33	"a"	80%	67%	"g"
Lettre numéro 34	"R"	69%	69%	"ou"
Lettre numéro 35	"U"	69%	36%	"en"
Lettre numéro 36	"f"	66%	67%	"b"
Lettre numéro 37	"e"	64%	40%	"è"
Lettre numéro 38	"J"	52%	54%	"J"
Lettre numéro 39	"s"	67%	64%	"s"
Lettre numéro 40	"r"	67%	64%	"r"
Lettre numéro 41	"s"	63%	60%	"S"
Lettre numéro 42	"w"	56%	60%	"n"
Lettre numéro 43	"c"	60%	26%	"ch"
Lettre numéro 44	"n"	63%	35%	"è"
Lettre numéro 45	"P"	62%	54%	"p"
Lettre numéro 46	"Y"	47%	45%	"Y"
Lettre numéro 47	"f"	55%	50%	"f"
Lettre numéro 48	"H"	44%	31%	"i"
Lettre numéro 49	"a"	53%	47%	"a"
Lettre numéro 50	"e"	46%	45%	"E"
Lettre numéro 51	"i"	45%	44%	"i"
Lettre numéro 52	"s"	44%	43%	"s"
Lettre numéro 53	"u"	41%	25%	"en"

Lettre numéro 54	"p"	41%	39%	"p"
Lettre numéro 55	"M"	39%	38%	"M"
Lettre numéro 56	"v"	38%	37%	"v"
Lettre numéro 57	"i"	36%	36%	"O"
Lettre numéro 58	"T"	33%	34%	"t"
Lettre numéro 59	"n"	32%	33%	"n"
Lettre numéro 60	"P"	31%	32%	"P"
Lettre numéro 61	"Z"	29%	29%	"K"
Lettre numéro 62	"u"	27%	29%	"A"
Lettre numéro 63	"e"	24%	26%	"e"
Lettre numéro 64	"g"	24%	26%	"g"
Lettre numéro 65	"N"	23%	24%	"on"
Lettre numéro 66	"F"	22%	24%	"F"
Lettre numéro 67	"d"	21%	23%	"d"
Lettre numéro 68	"o"	20%	17%	"`o"
Lettre numéro 69	"a"	19%	19%	"an"
Lettre numéro 70	"v"	19%	19%	"v"
Lettre numéro 71	"d"	16%	18%	"d"
Lettre numéro 72	"e"	14%	17%	"N"
Lettre numéro 73	"b"	14%	17%	"b"
Lettre numéro 74	"A"	14%	16%	"A"
Lettre numéro 75	"M"	13%	15%	"s"
Lettre numéro 76	"o"	13%	14%	"k"
Lettre numéro 77	"t"	13%	14%	"t"
Lettre numéro 78	"C"	12%	12%	"on"
Lettre numéro 79	"o"	12%	12%	"i"
Lettre numéro 80	"L"	11%	12%	"L"
Lettre numéro 81	"R"	10%	11%	"R"
Lettre numéro 82	"L"	10%	11%	"L"
Lettre numéro 83	"q"	7%	10%	"k"
Lettre numéro 84	"B"	8%	10%	"B"
Lettre numéro 85	"E"	7%	9%	"e"
Lettre numéro 86	"n"	7%	9%	"N"
Lettre numéro 87	"i"	7%	9%	"E"
Lettre numéro 88	"a"	7%	9%	"A"
Lettre numéro 89	"p"	6%	8%	"p"
Lettre numéro 90	"o"	6%	8%	"ou"
Lettre numéro 91	"g"	6%	8%	"n"
Lettre numéro 92	"E"	6%	7%	"i"
Lettre numéro 93	"c"	6%	5%	"ch"
Lettre numéro 94	"V"	5%	7%	"v"
Lettre numéro 95	"D"	5%	7%	"d"

Lettre numéro 96	"U"	5%	5%	"en"
Lettre numéro 97	"c"	4%	6%	"b"
Lettre numéro 98	"i"	5%	6%	"o"
Lettre numéro 99	"m"	5%	6%	"m"
Lettre numéro 100	"x"	3%	5%	"W"
Nombre d'élèves		439.00	2260.00	

Pourcentage des enfants ayant reconnu correctement le son des lettres suivantes (en 60 secondes)

	Libellé en Français	Français	Créole	Libellé en Créole
Son numéro 1	"A"	82%	89%	"a"
Son numéro 2	"i"	81%	87%	"i"
Son numéro 3	"f"	27%	36%	"f"
Son numéro 4	"O"	85%	89%	"O"
Son numéro 5	"s"	28%	40%	"s"
Son numéro 6	"é"	65%	89%	"A"
Son numéro 7	"ch"	50%	32%	"Z"
Son numéro 8	"an"	52%	68%	"an"
Son numéro 9	"z"	27%	33%	"L"
Son numéro 10	"ou"	63%	43%	"è"
Son numéro 11	"Q"	16%	24%	"r"
Son numéro 12	"N"	17%	32%	"z"
Son numéro 13	"on"	53%	66%	"on"
Son numéro 14	"D"	22%	34%	"D"
Son numéro 15	"i"	78%	85%	"i"
Son numéro 16	"m"	21%	39%	"m"
Son numéro 17	"L"	20%	76%	"ou"
Son numéro 18	"E"	59%	36%	"T"
Son numéro 19	"G"	13%	82%	"e"
Son numéro 20	"t"	26%	22%	"G"
Son numéro 21	"B"	21%	35%	"F"
Son numéro 22	"O"	74%	81%	"o"
Son numéro 23	"g"	11%	36%	"t"
Son numéro 24	"ou"	59%	63%	"an"
Son numéro 25	"L"	18%	30%	"L"
Son numéro 26	"t"	21%	25%	"r"
Son numéro 27	"j"	21%	31%	"j"
Son numéro 28	"c"	16%	28%	"ch"
Son numéro 29	"b"	17%	31%	"b"
Son numéro 30	"M"	16%	32%	"M"
Son numéro 31	"V"	18%	28%	"V"
Son numéro 32	"K"	17%	12%	"w"
Son numéro 33	"a"	56%	22%	"g"
Son numéro 34	"R"	12%	56%	"ou"
Son numéro 35	"u"	49%	30%	"en"
Son numéro 36	"f"	15%	28%	"b"
Son numéro 37	"é"	43%	34%	"è"
Son numéro 38	"J"	15%	22%	"J"
Son numéro 39	"s"	13%	24%	"s"
Son numéro 40	"r"	10%	19%	"r"
Son numéro 41	"S"	13%	22%	"S"

Son numéro 42	"w"	8%	20%	"n"
Son numéro 43	"c"	8%	18%	"ch"
Son numéro 44	"an"	27%	26%	"è"
Son numéro 45	"p"	9%	18%	"p"
Son numéro 46	"Y"	7%	14%	"Y"
Son numéro 47	"f"	9%	16%	"f"
Son numéro 48	"i"	29%	34%	"i"
Son numéro 49	"a"	29%	34%	"a"
Son numéro 50	"e"	25%	32%	"E"
Son numéro 51	"l"	26%	31%	"i"
Son numéro 52	"s"	10%	16%	"s"
Son numéro 53	"u"	22%	17%	"en"
Son numéro 54	"p"	8%	13%	"p"
Son numéro 55	"M"	7%	12%	"M"
Son numéro 56	"v"	7%	12%	"v"
Son numéro 57	"io"	8%	22%	"O"
Son numéro 58	"T"	7%	12%	"t"
Son numéro 59	"n"	6%	12%	"n"
Son numéro 60	"P"	6%	11%	"P"
Son numéro 61	"Z"	5%	9%	"K"
Son numéro 62	"un"	8%	16%	"A"
Son numéro 63	"e"	8%	16%	"e"
Son numéro 64	"g"	4%	8%	"g"
Son numéro 65	"in"	5%	13%	"on"
Son numéro 66	"F"	5%	8%	"F"
Son numéro 67	"d"	4%	8%	"d"
Son numéro 68	"o"	6%	10%	"`o"
Son numéro 69	"an"	5%	10%	"an"
Son numéro 70	"v"	4%	7%	"v"
Son numéro 71	"D"	4%	6%	"d"
Son numéro 72	"é"	5%	6%	"N"
Son numéro 73	"b"	3%	6%	"b"
Son numéro 74	"A"	5%	8%	"A"
Son numéro 75	"m"	3%	6%	"s"
Son numéro 76	"on"	3%	4%	"k"
Son numéro 77	"t"	3%	5%	"t"
Son numéro 78	"C"	2%	7%	"on"
Son numéro 79	"o"	4%	7%	"i"
Son numéro 80	"L"	3%	4%	"L"
Son numéro 81	"R"	3%	4%	"R"
Son numéro 82	"L"	3%	4%	"L"
Son numéro 83	"q"	2%	4%	"k"

Son numéro 84	"B"	3%	4%	"B"
Son numéro 85	"e"	3%	5%	"e"
Son numéro 86	"n"	3%	4%	"N"
Son numéro 87	"i"	3%	5%	"E"
Son numéro 88	"a"	3%	5%	"A"
Son numéro 89	"p"	2%	4%	"p"
Son numéro 90	"ou"	2%	4%	"ou"
Son numéro 91	"Gn"	1%	4%	"n"
Son numéro 92	"E"	2%	4%	"i"
Son numéro 93	"ch"	1%	3%	"ch"
Son numéro 94	"v"	2%	3%	"v"
Son numéro 95	"d"	2%	3%	"d"
Son numéro 96	"U"	2%	3%	"en"
Son numéro 97	"ç"	0%	3%	"b"
Son numéro 98	"oi"	1%	4%	"o"
Son numéro 99	"m"	2%	3%	"m"
Son numéro 100	"x"	2%	2%	"W"
Nombre d'élèves		439.00	2260.00	

VI-3. Résultats question par question de la section 4

Pourcentage des enfants ayant correctement lu les mots familiers suivants (en 60 secondes)				
	Libellé en Français	Français	Créole	Libellé en Créole
Mot familier numéro 1	"ma"	87%	86%	"ti"
Mot familier numéro 2	"il"	55%	51%	"fè"
Mot familier numéro 3	"sol"	55%	87%	"li"
Mot familier numéro 4	"ce"	67%	91%	"La"
Mot familier numéro 5	"tu"	71%	46%	"mè"
Mot familier numéro 6	"ou"	73%	85%	"po"
Mot familier numéro 7	"vol"	54%	71%	"ap"
Mot familier numéro 8	"lire"	62%	87%	"sa"
Mot familier numéro 9	"sa"	84%	67%	"Lou"
Mot familier numéro 10	"ni"	73%	84%	"di"
Mot familier numéro 11	"ami"	72%	53%	"b`ol"
Mot familier numéro 12	"peur"	33%	65%	"bon"
Mot familier numéro 13	"papa"	82%	59%	"saj"
Mot familier numéro 14	"sage"	53%	86%	"Papa"
Mot familier numéro 15	"bébé"	70%	66%	"vid"
Mot familier numéro 16	"règle"	32%	62%	"rat"
Mot familier numéro 17	"cri"	48%	64%	"pri"

Mot familial numéro 18	"fleur"	38%	46%	"flè"
Mot familial numéro 19	"blé"	30%	47%	"Ble"
Mot familial numéro 20	"vache"	59%	54%	"mwèn"
Mot familial numéro 21	"sur"	53%	68%	"sou"
Mot familial numéro 22	"chaise"	30%	46%	"chèz"
Mot familial numéro 23	"peau"	37%	61%	"yon"
Mot familial numéro 24	"vole"	46%	40%	"Woz"
Mot familial numéro 25	"bleu"	35%	55%	"blan"
Mot familial numéro 26	"fil"	50%	56%	"bèl"
Mot familial numéro 27	"mur"	44%	64%	"mi"
Mot familial numéro 28	"table"	43%	59%	"tab"
Mot familial numéro 29	"clé"	30%	39%	"Bwè"
Mot familial numéro 30	"monde"	32%	39%	"jape"
Mot familial numéro 31	"fin"	26%	52%	"rele"
Mot familial numéro 32	"date"	36%	48%	"dat"
Mot familial numéro 33	"tour"	36%	51%	"tou"
Mot familial numéro 34	"laissé"	13%	48%	"Pil"
Mot familial numéro 35	"sac"	32%	44%	"pon"
Mot familial numéro 36	"ronde"	29%	31%	"wonn"
Mot familial numéro 37	"rire"	29%	42%	"chat"
Mot familial numéro 38	"abri"	27%	37%	"wout"
Mot familial numéro 39	"faire"	23%	42%	"Moto"
Mot familial numéro 40	"porter"	15%	36%	"p'ot"
Mot familial numéro 41	"été"	23%	29%	"leswa"
Mot familial numéro 42	"beau"	21%	35%	"manje"
Mot familial numéro 43	"pain"	20%	31%	"pen"
Mot familial numéro 44	"partir"	18%	23%	"Lalin"
Mot familial numéro 45	"moto"	21%	28%	"wouj"
Mot familial numéro 46	"mal"	19%	29%	"mal"
Mot familial numéro 47	"douze"	16%	25%	"douz"
Mot familial numéro 48	"bole"	15%	24%	"zanmi"
Mot familial numéro 49	"boîte"	14%	24%	"Poul"
Mot familial numéro 50	"vide"	16%	22%	"epi"
Nombre d'élèves		439.00	2260.00	

VI-4. Résultats question par question de la section 5

Pourcentage des enfants ayant correctement lu les mots suivants (du texte en 60 secondes)				
	Libellés en Français	Français	Créole	Libellés en Créole
Mot numéro 1	"Marie"	73%	70%	"Nan"
Mot numéro 2	"va"	76%	68%	"lek`ol"
Mot numéro 3	"au"	62%	79%	"la"
Mot numéro 4	"marché"	64%	67%	"timoun"
Mot numéro 5	"avec"	59%	75%	"yo"
Mot numéro 6	"son"	64%	60%	"renmen"
Mot numéro 7	"beau"	37%	63%	"jwe"
Mot numéro 8	"sac"	58%	53%	"foutb`ol"
Mot numéro 9	"blanc"	36%	60%	"Lè"
Mot numéro 10	"Chez"	31%	66%	"kon"
Mot numéro 11	"le"	68%	77%	"sa"
Mot numéro 12	"marchand"	49%	73%	"yo"
Mot numéro 13	"de"	71%	66%	"fè"
Mot numéro 14	"mangue"	33%	75%	"de"
Mot numéro 15	"Marie"	69%	57%	"kan"
Mot numéro 16	"prend"	39%	70%	"nan"
Mot numéro 17	"six"	42%	69%	"lakou"
Mot numéro 18	"fruits"	42%	74%	"Jozèf"
Mot numéro 19	"Elle"	56%	60%	"ak"
Mot numéro 20	"se"	62%	68%	"Mak"
Mot numéro 21	"penche"	35%	63%	"toujou"
Mot numéro 22	"pour"	59%	64%	"jwe"
Mot numéro 23	"prendre"	39%	53%	"nan"
Mot numéro 24	"les"	55%	66%	"menm"
Mot numéro 25	"mangues"	33%	49%	"ekip"
Mot numéro 26	"et"	56%	60%	"Jedi"
Mot numéro 27	"son"	54%	60%	"pase"
Mot numéro 28	"sac"	51%	60%	"l`ont"
Mot numéro 29	"tombe"	43%	57%	"ekip"
Mot numéro 30	"par"	51%	57%	"la"
Mot numéro 31	"terre"	42%	60%	"bat"
Mot numéro 32	"Elle"	46%	52%	"yo"
Mot numéro 33	"ramasse"	36%	57%	"twa"
Mot numéro 34	"son"	48%	52%	"g`ol"
Mot numéro 35	"sac"	46%	50%	"a"
Mot numéro 36	"mais"	36%	56%	"zewo"
Mot numéro 37	"son"	44%	50%	"sa"
Mot numéro 38	"argent"	25%	53%	"fè"

Mot numéro 39	"n'est"	30%	52%	"Mak"
Mot numéro 40	"plus"	38%	51%	"fache"
Mot numéro 41	"dedans"	34%	48%	"Jozèf"
Mot numéro 42	"Le"	35%	46%	"bat"
Mot numéro 43	"marchand"	32%	44%	"do"
Mot numéro 44	"regarde"	32%	46%	"Mak"
Mot numéro 45	"sous"	31%	45%	"epi"
Mot numéro 46	"sa"	33%	45%	"li"
Mot numéro 47	"table"	32%	45%	"di"
Mot numéro 48	"et"	31%	44%	"Mak"
Mot numéro 49	"trouve"	30%	43%	"pa"
Mot numéro 50	"l'argent"	23%	42%	"fache"
Mot numéro 51	"Il"	28%	40%	"ekip"
Mot numéro 52	"rend"	23%	37%	"nou"
Mot numéro 53	"son"	28%	39%	"an"
Mot numéro 54	"argent"	21%	38%	"konn"
Mot numéro 55	"à"	28%	35%	"genyen"
Mot numéro 56	"Marie"	26%	32%	"tou"
Mot numéro 57	"Où va Marie?"		34%	
Mot numéro 58	"Qu'est-ce que Marie achète?"		34%	
Mot numéro 59	"Pourquoi le sac de Marie tombe par terre?"		31%	
Mot numéro 60	"Pourquoi Marie ne trouve pas son argent?"		31%	
Mot numéro 61	"Qui retrouve l'argent de Marie?"		29%	
Nombre d'élèves		439	2260	

VI-5 – Résultats additionnels sur l’absentéisme post-Baseline

Rapport des résultats sur l’absentéisme des enseignants

	Groupes	Moyenne (%) du taux d'absentéisme (≥ 0)	Moyenne (%) du taux d'absentéisme (> 0)	Nombre d'écoles où le taux d'absentéisme (> 0)	P-value--test de comparaison des moyennes (≥ 0)
Baseline	Echantillon	1.38	23.02	10	NA
	Traitement	1.25	23.07	5	0.80
	Contrôle	1.51	22.98	5	
	Nord	0.69	14.81	6	0.04
	Nord-Est	3.01	35.35	4	
Février	Echantillon	9.49	26.95	68	NA
	Traitement	9.68	26.36	36	0.88
	Contrôle	9.30	27.61	32	
	Nord	11.56	26.59	60	0.01
	Nord-Est	4.31	29.61	8	
Mars	Echantillon	6.85	26.04	51	NA
	Traitement	5.83	22.21	26	0.36
	Contrôle	7.90	30.02	25	
	Nord	7.55	26.90	39	0.32
	Nord-Est	5.07	23.24	12	
Avril	Echantillon	10.00	32.00	60	NA
	Traitement	12.98	34.96	36	0.04
	Contrôle	6.96	27.57	24	
	Nord	12.04	33.00	50	0.03
	Nord-Est	4.91	27.01	10	

Rapport des résultats sur l'absentéisme des élèves

	Groupes	Moyenne (%) du taux d'absentéisme (≥ 0)	Moyenne (%) du taux d'absentéisme (> 0)	Nombre d'écoles où le taux d'absentéisme (> 0)	P-value--Test de comparaison des moyennes (≥ 0)
Baseline	Echantillon	3.44	17.41	29	NA
	Traitement	3.67	15.10	17	0.79
	Contrôle	3.23	20.70	12	
	Nord	2.33	16.96	15	0.03
	Nord-Est	6.59	17.90	14	
Février	Echantillon	24.4	26.82	172	NA
	Traitement	23.2	25.28	88	0.45
	Contrôle	25.7	28.43	84	
	Nord	23.76	26.08	123	0.54
	Nord-Est	26.03	28.69	49	
Mars	Echantillon	21.3	22.72	179	NA
	Traitement	20.3	22.64	87	0.47
	Contrôle	22.3	22.79	92	
	Nord	20.59	22.22	126	0.42
	Nord-Est	23.02	23.89	53	
Avril	Echantillon	26.4	27.88	179	NA
	Traitement	27.7	29.84	89	0.46
	Contrôle	25.1	25.94	90	
	Nord	27.66	29.42	126	0.26
	Nord-Est	23.35	24.23	53	